

熱烈恭賀

名譽會董林樹哲 SBS

獲頒授GBS金紫荊星章

永遠名譽會長施榮懷 JP

會董施榮恒

獲頒授BBS銅紫荊星章

名譽會長顏吳餘英 JP

會董羅永順

獲頒授MH榮譽勳章

副會長吳永嘉

會董王樂得

獲委任為JP太平紳士



香港中華廠商聯合會
全體全人敬賀

- 會長序言 Message from the President
- 2 優先處理更迫切的問題
Take a Breather and Get Our Priorities Right
- 立法會內外 Inside Legco
- 4 投票陰差陽錯 政改遺憾落幕
- 專題 Focus
- 6 新政利港商拓內地網購市場
New Policies Encourage Hong Kong Companies
to Develop Mainland's e-tailing Market
- 企業透視 Entrepreneur Report
- 12 年輕企業家新思維
- CMA焦點 CMA Spotlight
- 18 天津展會 逾30萬人次入場
- 息息商關 Business Broadband
- 24 中國社會融資統計 反映金融轉型和風險
- 27 畢馬威調查：中國製造商將致力研發及創新
- 28 創新跑道計劃 支援青年創業家
- 神州穿梭 China Express
- 30 粵津閩自貿區掛牌 商機湧港
- 32 粵工資集體協商 下半年遇考驗
- 新興市場情報 Emerging Markets
- 34 越南工業轉型：2015新趨勢
- 科研新知 Technology Updates
- 36 納米自潔玻璃塗料 助降成本
- 經貿短評 Economic Updates
- 38 內地電商 喜獲密集扶持
萬億地方置換債券 即將啟動
註冊制 為股權融資給力
- 40 活動快拍 Activity Snapshot
- 品牌局 BDC
- 50 品牌局第五屆理事會履新
2015年「中小企品牌群策營」初次活動
- 檢定中心 CMA Testing
- 51 食品微生物測試 減回收風險
- 52 中成藥註冊 延提交報告限期



出版人 Publisher
香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

總辦事處 Head Office
香港中環干諾道中64號廠商會大廈
CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600
圖文傳真 Fax: (852) 2541 4541
網址 Web Site: www.cma.org.hk
電子郵件 E-mail: info@cma.org.hk

售價 Price 港幣 HK\$40

本刊歡迎轉載，惟須註明來源
Reproduction of articles is welcomed as long as
credit is duly given to the CMA

承印 Printer
一點傳訊
ALBM Communications
香港葵芳葵豐街33-39號華豐工業大廈二期11樓c座
Unit C, 11.FL., 33-39 Kwai Fung Crescent, Block 2,
Wah Fung Industrial Building, Kwai Fong

編輯 Editor
企業雄才編輯委員會
Hong Kong Entrepreneur Editorial Board
電話 Tel: 2545 6166
傳真 Fax: 2541 4541
電郵 E-mail: pr@cma.org.hk



會長 President
李秀恒博士 BBS 太平紳士
Dr Li S H, Eddy, BBS JP

立法會代表 LegCo Representative
林大輝議員 SBS BBS 太平紳士
Dr the Hon Lam Tai Fai, SBS BBS JP

第一副會長 First Vice President
陳淑玲 太平紳士
Chan Suk Ling, Shirley, JP

第二副會長 Second Vice President
吳永嘉 太平紳士
Ng Wing Ka, Jimmy, JP

副會長 Vice Presidents
徐炳光博士
Dr Tsui Ping Kwong, Edward

楊志雄 MH
Yeung Chi Hung, Johnny, MH
徐晉輝
Hsu Sun Fai, Marvin

吳清煥
Ng Ching Wun

吳宏斌博士 BBS MH
Dr Ng Wang Pun, Dennis, BBS MH

史立德博士 MH 太平紳士
Dr Shi Lop Tak, Allen, MH JP

戴澤良博士
Dr Tai Chak Leung, Tony

行政總裁 Chief Executive Officer
梁世華 SBS
Leung Sai Wah, Paul, SBS

優先處理更迫切的問題



政改方案最終被否決，對於500萬名合資格選民來說，即時喪失了一人一票普選下任行政長官的權利，而香港的民主發展亦將陷入停滯不前的景況。過去幾年，香港已被政治爭拗糾纏而不斷內耗，我們應把目光重新聚焦在經濟及民生的事項上，這些比政治問題更為迫切。

近年香港的競爭力有下滑的趨勢，著實令人擔憂。例如早前中國社會科學院(社科院)所公佈的《2015中國城市競爭力報告》指，香港連續13年作為全國綜合經濟競爭力最高城市的地位已首次被深圳取代。

香港之所以取得舉世矚目的經濟和社會發展成就，乃建基於自由市場的政策、良好的法治基礎、簡單的稅制、完善的城市基建，以及穩健的金融體系；此外，政府及社會重視在人力資源的投資，服務業亦素以效率卓越見稱，而且門類齊全，這些優勢並非一蹴即達，而是經過許多年的努力耕耘及周詳的措施所得的成果，加上香港擁有「一國兩制」優勢及國家支持，實非其他地區可媲美。那到底是什麼令香港的競爭力在近年響起警號？

香港是成熟的經濟體，增長率難免比不上其他內地城市，在《中國城市競爭力報告》中的排名受影響是可以理解的；然而，該報告指香港「守成有餘，創新不足」，卻值得我們反省。

而另一個研究-美國傳統基金會的2015年「經濟自由

度指數」中，香港雖仍然連續21年被評為全球最自由的經濟體，但總評分卻下跌，拖累的原因包括政制爭議觸發的示威浪潮損害了政府管治威信。

雖然不能單憑個別競爭力報告而對香港前景妄下定論，但無論如何，以上結果甚具警剔意義，我們絕對不應掉以輕心，否則真有可能會被愈拋愈遠。

毋庸諱言，香港一直過於倚重幾個支柱產業，對不少新興具潛力的行業卻關注不足。租金、人工等不斷上升固然是令初創型和中小型企業營運困難，加上近年「佔中」、「驅蝗」、「拉布」等所引起的政治衝突，已大大干擾了經濟活動，令企業蒙受損失，亦令一些有利香港的政制、民生以及經濟發展的政策被阻延甚至弄跨。

雖然香港競爭力仍居世界前列，但無庸置疑，其光輝已稍為褪色，與其他城市、地區的差距亦逐漸縮窄。面對全球一體化，百舸爭流，香港要保持優勢，必須推動產業多元化，以及加強創新及科技發展；另外，香港亦可以發揮其「超級聯繫人」的特殊角色和把握「一帶一路」戰略對服務業衍生的龐大需求。然而，當前香港亟需重建的是社會凝聚力，同舟共濟才能抓緊機會，達致長遠的發展。商

李秀恒博士 BBS太平紳士
會長

Take a Breather and Get Our Priorities Right

The final curtain is now down on the electoral reform package. Five million qualified voters have regrettably been deprived of their right to elect the next chief executive of the HKSAR. Hong Kong's democratic development is thus likely to plunge into stagnation. The political disputes having already been dragged on for years, it is high time we took a breather from politics and moved on to focus again on economic and social issues. It is all a matter of getting our priorities right.

Hong Kong's waning competitive edge is a cause for concern. For starters, the 2015 China Urban Competitiveness Report released by the Chinese Academy of Social Sciences (CASS) recently attested to Hong Kong losing its "most economically competitive city" crown to Shenzhen for the first time in 13 years.

For decades, Hong Kong's remarkable accomplishments in economic and social development were grounded in an open market policy; low and simple tax system; comprehensive urban infrastructure; and a robust financial system. This aside, the Hong Kong government as well as the community as a whole invest heavily in human resources, and the city prides itself on a sophisticated and highly efficient service sector. These things did not, however, come about overnight, but represented well thought-out policies underpinned by many years of hard work. The distinct advantages offered by the "One country, Two systems" policy and the unswerving support of our motherland should have put the HKSAR on a high pedestal. So, what set off the alarm for Hong Kong's dwindling competitiveness in recent years?

In the CASS's report, we note that while it accepts that as a more mature economy, Hong Kong cannot be expected to attain a sustained growth rate as fast as that in some other Chinese cities, the report pinpoints Hong Kong's "complacency" and "lacking in innovation" as two major setbacks on the scoring sheet. This gives us food for thought.

In a separate study – the 2015 Index of Economic Freedom by the Heritage Foundation – Hong Kong was named the world's freest economy for 21 years in a row but with an overall score that saw a decline arguably attributable to the shrivelled government credibility as a result of the waves of street protests triggered by political disputes.

Whereas one should not jump to conclusions about the competitiveness of Hong Kong based on only one or two

reports, the signals we are getting are indeed a wakeup call, and unless we heed the warning and buckle down to our remedial work, chances are that we will be lagging further and further behind.

Hong Kong has for sometime now placed considerable reliance on its 'pillar industries', leaving, willy-nilly, many emerging or promising industries on the sidelines. Soaring rents and labour costs have irrefutably put pressure on start-up businesses and SMEs. The recent political strife caused by "Occupy Central", the so-called "anti-locust movement" and filibustering in the Legislative Council has wreaked havoc in Hong Kong. Economic activities have been thrown off balance and businesses have suffered. Essential government policies that would have a major positive impact on our political, social and economic development have been hijacked or seriously delayed.

Today, while it may still maintain a leading edge in terms of global competitiveness, Hong Kong has lost some of its lustre and the gap between us and those who are trailing is narrowing. To maintain our position in face of stiff competition in this age of rapid globalization, we must deepen economic diversification and bolster the development of innovation and technology. Hong Kong is well placed to act as a "super-connector" and take advantage of the likely surge in demand for services arising from the "One Belt, One Road" strategy. For now, we must focus on rebuilding social cohesion, and only then can Hong Kong grasp the opportunity to achieve long-term sustainability. 商

Dr Eddy Li, BBS JP
President

投票陰差陽錯 政改遺憾落幕



▲ 廠商會立法會代表
林健鋒議員

面對當前緊張、多變、錯綜複雜的政治環境，香港社會正處於一個極度撕裂、對立和充滿矛盾的局面，可惜在泛民主派議員網綁否決政改方案下，切斷了通往普選的道路，令港人十分失望，且結局出人意料，遺憾落幕。

原以為政改方案會在僅欠5票下未能通過，最終方案因建制派集體缺席投票，而只得8票支持，令市民大感詫異，以為背後另有政治目的。政治變幻莫測、波譎雲詭，未到最後一分鐘都不知道結果為何，但既然大局已定，建制派應盡快收拾心情，重整旗鼓，深刻檢討，以挽回市民和中央的信心。

回憶當日政改表決的一刻，當「政改三人組」發言完畢後，主席隨即宣布進行表決，但有泛民議員要求以記名方式投票，所以按程序需要響鐘5分鐘。在響鐘期間，林健鋒議員忽然向主席曾鈺成請求休會15分鐘，但就不獲批准，正當我還在思考其目的時，卻驟見葉國謙和林健鋒議員起身，示意建制派議員離開會議廳，瞬息間有議員起立和離座，場面混亂。

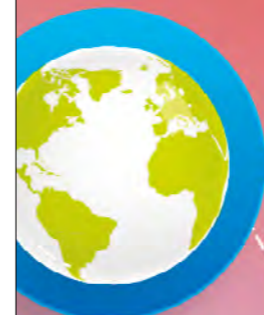
與此同時，主席催促議員盡快投票，當時我堅信支持政改通過，是建制派議員的歷史責任，沒有任何事情比投下贊成票更重要，就在千鈞一髮之際和不知他們為何離場的情況下，我決定留在座位投下神聖的一票。投票結束後，我驚魂甫定，才得知是有建制派議員希望借離場拖延時間，好讓劉皇發議員可趕回立法會投票，可惜行動失敗，導致33名建制派議員缺席投票，留下了一個令人遺憾的結局。

落實一國兩制 不負中央所託

政改支持者對建制派在重要關頭，犯下這技術性錯誤表示不滿。建制派要如何平息眾怒，承擔責任，向各方交代，實在是一大考驗和挑戰。經一事，長一智，但願建制派能夠汲取教訓，促進內部團結，並向市民解釋清楚其來龍去脈，期望事件盡快告一段落，走出今次陰霾。現時擺在眼前的是，社會有很多民生問題急待解決，行政立法關係亦有必要盡快修補，議會陣營對立分明，各方必須重新思考「後政改年代」如何走下去。

要改變當前的施政困局，政府制定政策時必須以民為本，官員更應體現問責精神，有錯必須承擔，才能服眾和挽回民心。在這大是大非的年代，香港人更要爭一口氣，全力落實「一國兩制」，實現「港人治港」、「高度自治」，這樣才不負中央所託。商

I. 產地來源證



II. 香港製造標識

III. 電子報關服務站

制 港 服務簡介

I. 產地來源證

香港中華廠商聯合會成立於一九三四年，為國際商會之一員，經香港特區政府授權按照國際簡化關稅手續協議簽發各類產地來源證。

- i) 香港產地來源證書 / 加工證書 / 原產地證書 (CEPA)
 - 製造商於香港進行產品主要工序及須已在香港政府工業貿易署註冊工廠登記
 - 原產地證書 (CEPA) 必須符合《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA) 的原產地規則
 - ii) 轉口產地來源證及不過境 / 轉載來源證
 - 一份重要的清關及貿易文件，用作證明貨物的原產地：
 - 轉口產地來源證 — 經香港轉口到外地
 - 不過境 / 轉載來源證 — 貨物不經香港轉口或只在香港轉運
- 相關網址：<http://www.cma.org.hk/co-ed-1>

II. 香港製造標識

由於「香港製造」在消費者心目中擁有極高評價，香港製造的產品若能以「香港製造標識 (HK Mark)」突出品牌在香港生產的形象，通過本會第三方認證，增加他們對產品的信心，令到銷路上升。

- 參加資格
- 凡在香港地區製造或生產的貨品，經認可機構審核並獲簽發香港產地來源證明者 (包括：1) 香港產地來源證書，2) 原產地證書 (CEPA) 3) 香港原產地證明書 (本地銷售) (DO)
 - 有關生產商或貿易商可憑來源證明向本部門提出申請
 - 在完成必要的登記程序和滿足相關要求後，可以就該批量之貨品獲頒使用准許證，有權使用特別設計的「香港製造標識」在准許範圍內標示、宣傳有關產品的香港原產地身份。
- 相關網址：http://www.hkbrand.org/pages/hk_mark

III. 電子報關服務站

本會與貿易通電子有限公司 (貿易通) 合作設立電子服務站，提供的「紙張電子報關服務」，把紙張報關表填寫的資料轉換為電子訊息，再傳遞給政府。
服務站使用者只要將有關資料填寫在相關的服務站申請表內，連同貿易通報關中心收費及政府收費交付本會設於各區的服務站。
服務站位於各主要工商業區，不論會員及非會員均可選用。
相關網址：<http://www.cma.org.hk/co-ed-2>

總辦事處

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈1樓
電話：2542 8613 傳真：2544 2406
網址：<http://www.cma.org.hk/co>
電子郵件：central@cma.org.hk

旺角辦事處

九龍旺角彌敦道655號19樓1911室
電話：2393 2189 傳真：2789 1869
電子郵件：mk@cma.org.hk

觀塘辦事處

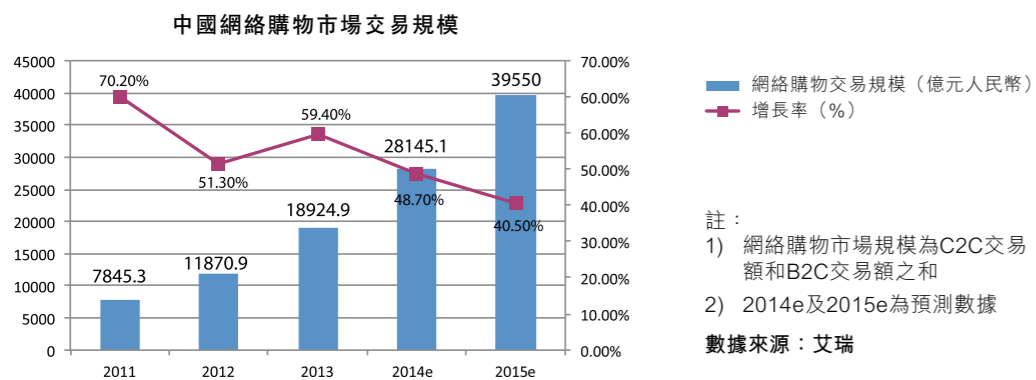
九龍觀塘巧明街111-113號富利廣場23樓6室
電話：2344 3380 傳真：2790 4850
電子郵件：kt@cma.org.hk

新政利港商 拓內地網購市場

全球吹起網購熱，國務院總理李克強年初在兩會提出「互聯網+」概念，將互聯網與傳統行業結合，將成為內地經濟步入「新常態」下促進增長的新引擎。有港商轉型拓網購，並乘著內自貿區對跨境電子商務的稅項優惠，部署北上發展；有業內人士預期，新國策下將有更多港商跨境拓網購，在市場上分一杯羹。

近年，「剁手族」一詞在內地興起，意即「喜歡團購的網友自嘲『再網購就剁手、但即使剁手也得接著網購』」，反映網購的普及程度。

根據中國互聯網絡信息中心（CNNIC）發佈的《第35次中國互聯網絡發展狀況統計報告》，截至2014年底，中國網購用戶規模達3.61億，年增長19.7%，中國網民使用網購的比例由48.9%提升至55.7%。有數據亦顯示，在1.6個中國互聯網用戶中便有1個擁有淘寶戶口，而Alexa網站指，淘寶是繼百度及騰訊之後，中國第三個最多用戶瀏覽的網站。另外，諮詢機構艾瑞（iResearch）發佈的「2014中國網絡購物市場」數據預測，去年中國網購市場交易規模料達2.8萬億元人民幣，年增長48.7%（見下圖）。



有見於線上渠道不斷蠶食線下銷售份額，不少傳統企業爭相「觸網」，以期借助線上和線下的融合(O2O模式)來扭轉劣勢。據不完全統計，2014年至少有14個領域涉足O2O，從吃喝玩樂、居住用行以至生老病死也包括在內，反映內地居民已可透過互聯網滿足各種消費需求。

港商轉型攻網購平台

港商顏志華從事鐘錶珠寶禮品盒包裝行業20多年，有見近年其品牌客戶的生意不穩定，牽連其包裝定單，加上察覺電子商貿的潛在商機，遂嘗試「觸網」，透過升級轉型覓出路。





▲「网摩間」董事顏志華

他於2012年委託軟件開發公司編寫網購平台「网摩間」(One Mall Time)的程式，該平台於2013年4月運作，而他同時亦聘請程式編寫員及IT團隊，在固有基礎上不時為網站作出修改，打造一站式的鐘錶珠寶首飾網購平台。

「网摩間」主要銷售鐘錶，貨源大部份由包裝業務的固有中小企品牌客戶供應，當中逾半是本地品牌，其餘屬海外品牌。在線上及線下推廣攻勢(如facebook、微信、微博、新產品介紹會等)下，該平台至今已累積30多萬名登記用戶，每日有過萬名用戶登入。交易中，以售價50至1,000港元的中價錶較活躍，而上班族則喜愛購買約2,000港元的機械錶。

另外，顏志華亦與部份品牌客戶達成共識，嘗試將他們的手錶寄存在本港小型手錶連鎖店銷售，共5個點，長遠希望將線下的實體店銷售模式伸延至海外，與線上網購平台雙線發展，互補不足。

內地網商邀合作

顏志華透露，已有數家著名的內地網購公司主動來港磋商合作方案，包括「网摩間」的手錶放在他們的網購平台銷售，因現時內地網購平台一般只銷售國產品牌的傳統錶，因此對時尚新穎、售價約於1,000港元的中價錶需求甚大。

現時「网摩間」的消費群主要來自本港及海外，特別是東南亞較活躍，惟中國定單只佔當中10%。顏志華指，來自中國的定單較少是因關稅、倉存等技術問題未解決。他說，若夥拍內地網購公司開拓內地網購

市場，必先要迎合內地網購客戶「落單後迅速收貨」的消費模式；大前提是，他需與「网摩間」品牌客戶商議供貨問題，讓合作的內地網購平台倉存現貨，以便接單後即時寄貨給客戶。隨著內地自貿區掛牌，對電商推出稅項優惠政策，顏志華正密鑼緊鼓部署搶攻這遍「福地」。

國家措施利港拓網購

廠商會資訊科技業委員會主席、香港跨境電子商貿總會會董許健生表示，在國家新政策下，現時企業把網購貨品由香港進口至內地自貿區的保稅倉，除了繳交行政管理費外，一般只需繳交10%至20%「行郵稅」，即行李和郵遞物品進口稅(個別貨品如化妝品、高檔手錶等稅率會較高)，暫不需繳交關稅、增值稅和銷售稅，共約30%；而行郵稅在貨品賣出後才需繳付。

許健生認為，上述措施有助提升香港產品在內地網購市場的競爭力，因為由香港經自貿區保稅倉進口內地的網購貨品，可獲稅項豁免，稅項支出減少有助降低貨品定價；加上內地民眾一向喜愛購買香港「正貨」，若香港產品在內地網店的定價較低，對他們有相當吸引力。

廣東、天津及福建自貿區自4月起掛牌，連同2013年8月設立的上海自貿區，四大自貿區的保稅倉將促進跨境電商的發展。許健生稱，四大自貿區的新政策確為香港網購平台營運商提供更多彈性，但在實際操作上仍設限制，以免政策被濫用，如每次定單總額不能超過1,000元人民幣。據他了解，已有一些網購平台在試業階段，預計將有愈來愈多本港或在本港設點的企業開拓內地網購業務，在市場上分一杯羹。

New Policies Encourage Hong Kong Companies to Develop Mainland's e-tailing Market

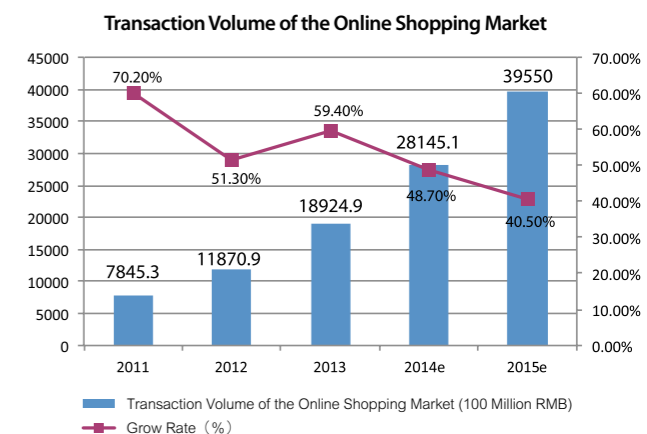
Throughout the world, online shopping has grown dramatically. Early this year at the annual session of the National People's Congress, Premier Li Keqiang revealed the Internet Plus strategy, in which Internet technology would be applied to traditional sectors and become a new engine of growth in the Chinese economy's "new normal". With tax breaks introduced in China's Free Trade Zones (FTZ) for cross-border e-commerce, Hong Kong enterprises are starting to put their retail businesses online to enter the mainland market. It is expected that the new strategy will encourage more and more Hong Kong companies to extend their businesses to the mainland e-tailing market, rushing to get a share of the pie.

Lately there is an expression in mainland – “hand choppers” – that web junkies jokingly refer to themselves. The idea is that the only way to save themselves from online shopping is by chopping hands off, but even if no hands they would still go online shopping. It depicts how online shopping is popular in the country.

The China Internet Network Information Center's (CNNIC) 35th Statistical Report on Internet Development shows that China's online shopper number increased by 19.7% to 361 million in total in 2014. The proportion of Internet users shopping online grew from 48.9% to 55.7%. Some statistics show that 1 out of 1.6 Chinese Internet users in Mainland has a Taobao account, and according to Alexa.com, it is the 3rd most visited website in China after Baidu and QQ. Moreover, according to the 2014 China Online Shopping Report conducted by consulting firm iResearch, the transaction volume of the Chinese shopping market totaled 2.8 trillion yuan last year, a jump of 48.7% year-on-year (see the right chart).

As online sales is relentlessly taking share out of offline channels, more and more enterprises are rushing to move online, adopting the online-

to-offline (O2O) business mode just to stay competitive. According to incomplete statistics, as of 2014, O2O has penetrated at least 14 consumption categories in China, ranging from our everyday needs like food, leisure, travelling to even medical and afterlife services. Indeed, anything they want, they can now find it on the Internet.



Remarks:
1) The totality of C2C and B2C forms the transaction volume of the online shopping market.
2) 2014e and 2015e are estimated figures.

Source: iResearch

Local merchant shifts online

Wilson Ngan has operated watch and jewellery gift packaging business in Hong Kong for over 20 years. A few years ago, his clients' businesses and orders started to become less stable. Realising the potential of e-commerce, Wilson decided to transform his business by getting online. In 2012, he employed a software developer to design an online shopping programme called One Mall Time. It is a one-stop online store for watches, jewellery and accessories and it went live in April 2013. After that, he hired a team of programmers and IT technician to maintain and upgrade the website regularly.

One Mall Time mainly sells watches supplied by the regular SME clients of Wilson's packaging business. Over half of them are local brands and the rest are from overseas. Thanks to the whole set of promotional activities both online and offline (like Facebook, Weixin, Weibo and new product roadshows), the platform has accumulated more than 300,000 registered users, with over 10,000 logins everyday. Among the transactions, medium-priced watches of HK\$500-1,000 are the most popular, while office workers

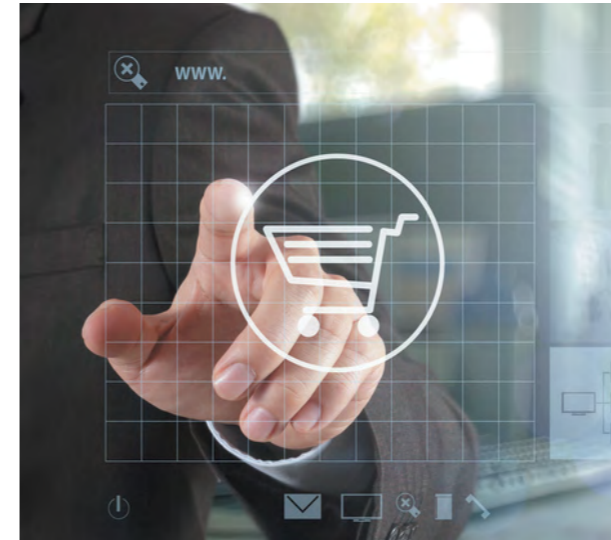
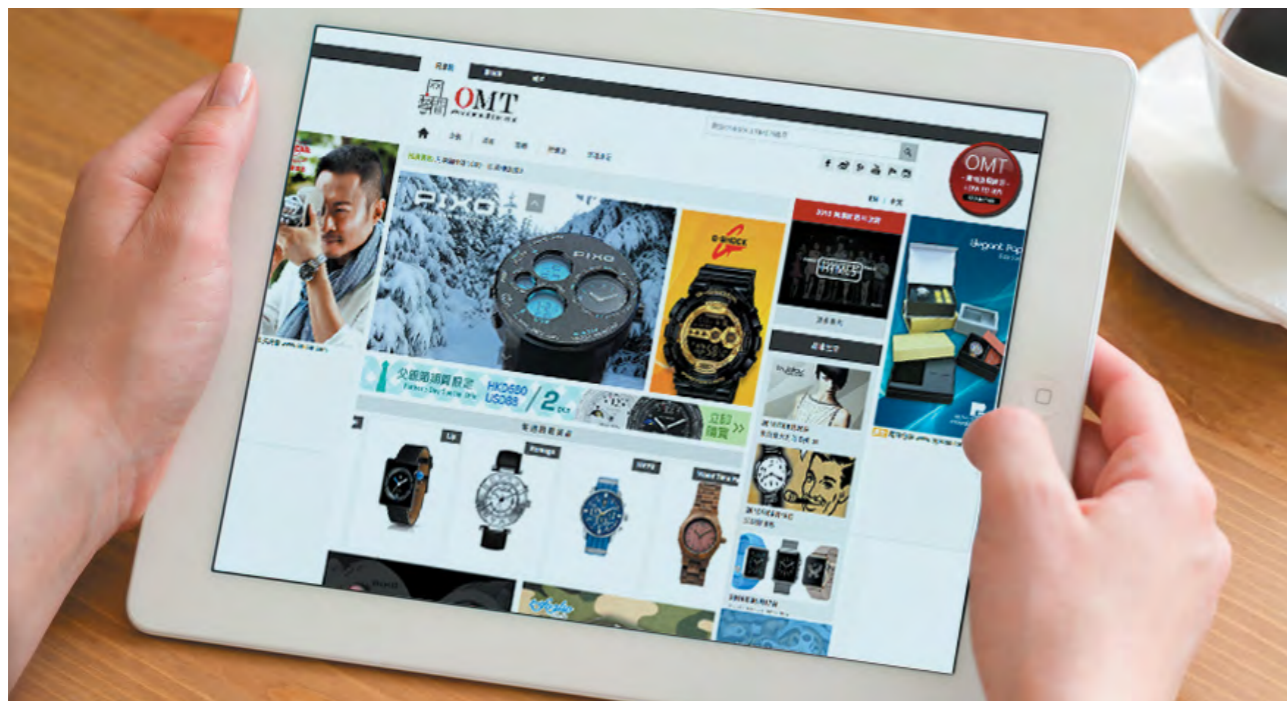
favour mechanical watches of around HK\$2,000.

In addition to the online channel, Wilson is now trying to consign some of the products at five shops of a local small-scale watch chain store. He wishes the sales model with physical shops can expand abroad eventually, and be complementary to his online business.

Invitation from mainland e-tailers

According to Wilson, a few popular online retailers from the mainland have already been exploring opportunities for cooperation in Hong Kong. For example, they intend to host some of the merchandise from One Mall Time on their platforms. Currently, most of the mainland online stores mainly sell domestically branded traditional watches. Therefore, fashionable and medium-priced watches of around HK\$1,000 are increasingly courting Chinese shoppers.

At present, the consumers of One Mall Time mainly come from Hong Kong and South East Asia, of which only 10% are from Mainland China. The reason why Wilson has not ramped up his business in the mainland since some technical



issues like customs duties and inventory have not been resolved. For operating online retailing in the mainland, you must be able to meet the local consumers' expectation of "receiving the goods as soon as possible after ordering". To do so, Wilson's suppliers should agree to let him store the goods in the warehouses of his mainland partners, so that delivery could be made right after receiving orders. With the launch of China's new FTZs, Wilson is now eagerly working his way into this "turf of paradise" where e-commerce companies can enjoy considerable tax cuts.

New policy benefits Hong Kong e-tailers

Sam Hui, Chairman of Information Technology Committee of the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong and General Committee Member of the Hong Kong General Chamber of Cross-border E-commerce, said Hong Kong investors could be greatly benefited from China's new tax policy. To import online retail goods from Hong Kong into the bonded warehouses of the FTZs, they now normally only have to pay administration fees and a 10%-20% "parcel tax", which is the import tax for luggage and mail items (tax rates for certain goods such as cosmetic products and luxury watches are higher), to be paid after sale. Customs duties, value added tax and sales tax are now exempted.

Sam believed the new policy would boost the

competitiveness of Hong Kong goods in the mainland e-tailing market. Since goods imported into the bonded warehouses in the FTZs can now avoid tax costs, their prices can be set much lower. Moreover, mainland consumers have long been confident in Hong Kong's genuine products, and it should be appealing to them if they can be bought cheaply online.

The Guangdong, Tianjin and Fujian FTZs were launched in April, while the Shanghai FTZ has been operating since August 2013. The four FTZs' bonded warehouses will greatly promote the development of cross-border e-commerce. Still, although the new laws provide flexibility for Hong Kong e-tailers, Sam noted that certain regulations are set to prevent exploitation. For example, the value for each single order should not exceed 1,000 yuan. According to Sam, a number of online shopping platforms have already been testing their businesses in the FTZs. He expected more and more Hong Kong companies or foreign companies with Hong Kong branch would open e-tailing business in the mainland to get a share of the pie. 淘寶



▲ Sam Hui - Chairman of Information Technology Committee of the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong.

年輕企業家新思維



張永鴻：將傳統企業「年輕化」

張永鴻 (Philip Cheung) 在加拿大修讀電子工程，大學畢業後，在當地企業工作一年多，然後返港在國際公司工作一段時間，才正式加入家族企業「好惠實業」。在過去十年間，他逐步將公司管理系統化，提升營運效率；近年亦發展自家品牌，將傳統企業「年輕化」。

在約定的時間，張永鴻剛點算完樣辦，走進掛滿「好惠實業」各樣證書的會客室，伸手遞上名片。「好惠實業」是典型的香港廠商：香港接单，內地生產，近年努力升級轉型。

回想十多年前，張永鴻形容自己在「適當時間」加入公司，「那時公司正值改革，在運作及技術上均需要升級轉型，與哥哥商量後，決定返來幫手。」自言「見過世面」的他當時亦有信心能助公司一把力。

發展自家品牌增值

張永鴻指，公司最初主要生產來料加工電線，但因所需技術低，毛利不高，市場競爭力弱，故及後與客戶共同開發產品，以及研發AquaBuddy，升級轉型覓出路。

他補充，AquaBuddy是近年開發的品牌，主打水族產品，所需技術與電線類似，產品現已出口至歐洲及東南亞等地，本港亦有售；而公司亦再沒有生產低技術產品。

數十年前，工業曾經是香港的經濟支柱，隨著香港工業北移、經營成本上漲及市場競爭日漸激烈，從事工業的路途更見艱難。一群第二代工業家，他們選擇踏上這條充滿障礙和挑戰的道路，不停為企業注入新思維，把業務擴充，並開拓市場，與時並進。

管理系統化

市場競爭愈來愈大，除了推出自家品牌外，亦需從管理文化入手，提升營運效率。張永鴻舉例說，已採用企業資源計劃系統 (ERP System) 取代傳統的生產管理統一物料需求計劃 (MRP)；並將經驗及知識系統化管理，以取代老師傅的「經驗之談」。

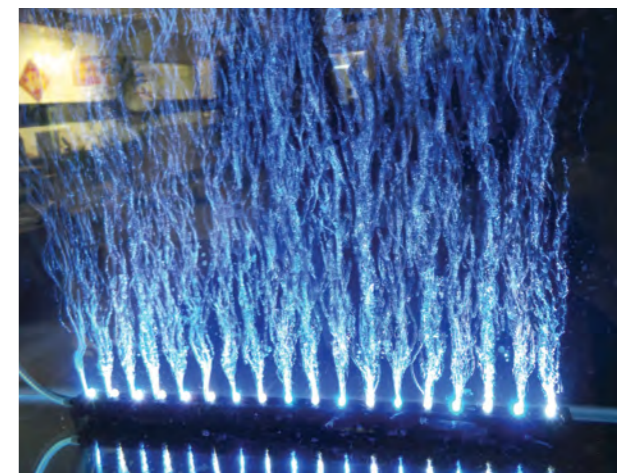
他又認為，傳統的「自己生產所有定單」想法亦需要改變，而現時公司只自行生產75%定單，其餘25%定單會外判生產，策略是取用人家之長，以騰出更多資源發展及推廣品牌，為公司增值。主理業務推廣的他說，未來會因應情況在生產及品牌之間作「動態調節」。



▲ 張永鴻認為，企業家要勇於求變，為業務注入新思維，建立有系統的管理文化。

有說，香港工業是夕陽工業，置身於其中，張永鴻認為：「是否夕陽，視乎價值鏈如何定位。」他指，如果香港工業只集中在製造的部份 (OEM)，其附加值有限；若將資源適度投放在創新及品牌部份，便能創造更高附加值。他身處的「香港工業」，屬於後者。

張永鴻近年亦再進修，完成工商管理碩士課程，自我增值，亦為公司增值。對他而言，未來的挑戰是協助公司跳出現有框框，進一步提升水平，但他已有心理準備「付出了努力，未必有相等的回報」。他計劃未來協助公司開發其他類別產品，並會留意市況作適度投資，分散業務風險。



▲ AquaBuddy是近年開發的品牌，主打水族產品，附加值較高。



▲ 徐詠琳說，父親徐炳光是一位開明的好老師，不時向她分享管理心得及回答她有關公司發展狀況的查問。

徐詠琳：團隊+創意創新天

當年某日，身在歐洲的徐詠琳 (Jennifer Tsui) 透過長途電話答應父親的邀請，毅然選擇放棄自己喜愛的工作，返港加入家族企業「誠興集團」。由汽車設計師變身企業管理人，徐詠琳以人為本推行工廠自動化，以創意基因推出電子飛鏢品牌，為老牌企業創新天。

徐詠琳在美國修讀汽車設計，畢業後加入當地一家汽車軟件公司工作，被派往該公司的德國總部培訓，及後再獲德國總部派駐比利時，到一名大客戶的歐洲總部上班。

正值打拼的黃金期、前途無可限量之際，徐詠琳突然接

獲父親電話，問她會否考慮返港協助他打理業務，因當時公司出現管理危機，急需處理。最後，徐詠琳決定放棄在歐洲晉升中的前途，毅然返港助父親一把。

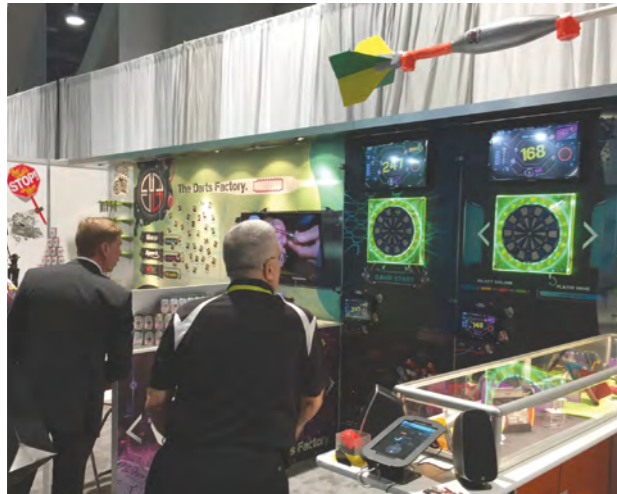
徐詠琳強調，父親沒有強迫她返港，只是問她的意願及興趣，給她一個選擇：「如果不返來，就是很不孝，過不到自己良心。」她指，自小到大，父親給予她很大的自由度，如可自行選擇有興趣的學科及工作。

因此，徐詠琳心裏有一個理念，就是「只要屋企有需要，隨時也願意回來幫忙。」對她而言，父親是一位開明的好老師，不時向她分享管理心得及回答她有關公司發展狀況的查問。

徐詠琳說，自2008年金融海嘯後，珠三角出現工人荒，其東莞的螺絲廠只好推行自動化生產，以機器代替人手，工人數目由當年最高峰的1,300人減至現時約660人。她稱，工廠有不少經驗老到的師父，條件很好，但他們做好自己工作後便無所事事，其實他們懂得搞自動化 (研發自動化機器)。

推行自動化獎賞計劃

自2010年開始，該公司開始推行自動化，而在2012年，她在工廠推行一項自動化獎賞計劃：改良一台機可獲1萬元獎金，獎金不是給予個人，而是發給整個共17人的師父團隊，「工廠有300台機，他們有本事



▲ 展覽會入場人士試玩電子飛鏢。

可以將全部機做給我，取盡300萬元獎金！」至去年底，每名師父平均每個月改良3台機，徐詠琳今年要求每名師父需每個月改良15台機，以加快工廠自動化步伐。

她的目標是，為客戶（五金加工廠）度身訂做自動化機器，並將有關回報與師父分攤，以加強他們的積極性，而此舉亦可減低個別師父自立門戶的風險。事實上，該公司自行研發的自動化加工機器，已成功售予客戶。

她認為，家族企業有壞事情發生，對第二代並非不好，反可視為機遇；若一切安穩，老師父未必會認同並參與改革，而工廠的自動化進程亦可能遇到重重障礙。

臨危受命，工廠員工可會聽從這名年輕管理人的指令？徐詠琳指，會透過行事為人建立員工對自己的信任。她補充，工廠以往的文化是一切聽命於老闆，但她的管理哲學則從團隊角度出發，以人為本。為賺取學費及生活費以減輕家人負擔，她在美國曾打過12份工，包括當餐廳侍應、接設計工作等，從中累積不少人生經驗，亦學懂「不從老闆的角度思考」。

作為企業管理人，徐詠琳認為不應只考慮個人喜好，更重要是了解基層員工的能力和心態，將心比己。將設計師不停孕育新思維的創意基因應用於企業管理，徐詠琳在加入公司首半年後，公司業務不但重回正軌，營業額亦成功翻了一轉。

推出電子飛鏢品牌

除了推行工廠自動化外，徐詠琳另一重任是「以母業為基礎，發展新業務」，推出電子飛鏢品牌「Muu Darts」。她說，玩家可按自己的力度調較飛鏢重量，而電子飛鏢亦能與智能手帶及手機/平板電腦應用程式（App）結合；只要玩家戴上智能手帶擲飛鏢，有關應用程式便可記錄出手的力度和角度。

徐詠琳已為此項目建立一個團隊，當中包括主力研發的電子工程師，並展開一系列推廣活動，包括舉辦試玩會、網上發佈最新資訊、參加展覽會等，最近更開始接受客戶預訂產品，市場反應正面。

她指，公司一向以汽車螺絲及飛機螺絲業務為主，工廠師父較熟悉五金，開發電子飛鏢產品既可沿用師父的金五技術，亦可為公司開拓新業務，並同時培養同事對電子產品的認識。

在美國捱過刻苦的日子，令徐詠琳領悟適者生存的社會實況，並不時勉勵自己「以創業的心態守業，不要為守業而守業，因為今天有這口飯吃，難保他朝也有。」這亦成為她不斷求進步的動力。

外界普遍認為，企業第二代是「富二代」，他們獲得幸運之神眷顧，生活無憂，行事為人亦不踏實。徐詠琳拒絕自己成為「負二代」，強調會做好本份，並會加倍努力，令外界改觀。



▲ 徐詠琳以廠商會青委成員身份參與國際龍舟錦標賽。



▲ 陳家偉認為，經營企業不能固步自封，必須每天學習新事物，引入新思維。

陳家偉：每天學新事物增值

「在現今資訊年代，市場發展迅速及變化萬千，必須不斷向前行，否則會被市場淘汰。」陳家偉（Calvin Chan）於1999年創立健康食品品牌「CATALO美國家得路」，他認為經營企業不能固步自封，必須每天學習新事物，引入新思維，才能領先同行。

創業前，陳家偉在美國修讀工商管理，大學畢業後，他到家族經營的上海服裝公司工作，邊做邊學。由於該公司兼營食品生意，令陳家偉亦有機會接觸食品。

陳父的家族經營男裝生意，此類型消費品並非每天都有固定銷售額，因此希望兒子以快速消耗商品創業（FMCG），最後選定了食品業。另一邊廂，自小到大，陳家偉經常看見身為生化學博士的父親服食健康食品，並進行健康食品研發，由此令他對健康食品產生興趣，亦明白箇中商機。

以「研究精神」經營品牌

及後，陳家偉成立公司經營健康食品及飲品貿易生意；至2003年，集中研發針對亞洲人的健康食品，並受父親「喜歡研究新事物」影響，以「研究精神」經營品牌：喜愛研究市場獨有的健康產品，並到世界各地視察，學習人家的優點，改良自家的缺點，不停學習。

陳家偉認為，學習新的事物，關鍵在於心態，「想學一定會學懂」，並需在時間及空間上配合。現時，每當遇到不明白的東西，他會運用消閒、休息或乘車的時間，上網搜尋資料，解開疑團；當獨自外出公幹時，

他會善用安靜的飛行時間，計劃公司發展路向：「只有為公司引入新思維，才能在同行中突圍而出。」

科技日新月異，沒有東西做不到，只要有產品概念，便可實踐出來。陳家偉著重「產品概念」，因此投放不少時間在產品研發方面，如每年會到美國及歐洲四次，平均每季一次，與當地的團隊開會，商討業務發展、市場推廣、新產品研發及生產等事宜。

讓同事發揮所長

至於公司的財務、市場推廣等工作及日常營運，則交由香港同事負責。他認為，老闆必須信任同事，讓同事的優點得以發揮，「我的弱點應該是他們的優點，這樣配搭才能發揮理想效果。」

作為2012年青年工業家獎的得獎者，陳家偉對「工業」有另一番理解。他指，現時的「工業」概念，不再如以往般只經營工廠，研發部份才是最關鍵；「蘋果品牌領先同行，因它主力研發產品，沒有工廠，產品交由有質素的外判廠生產。」

他認為，工業家對「工業」的概念必須改變，不能只生產低價值產品，必須重視「工業過程」，即由產品的概念、研發、包裝，以至銷售等，也需兼顧，才能保持競爭優勢。

對於夕陽工業，這名青年工業家的看法是：「生產沒有需求的產品，才是『夕陽工業』。」他認為，市場對工業的需求只會有增無減，因現時消費者追求新鮮感，產品必需與時並進並緊貼消費者需要，若企業能配合市場需求研發、改良及生產產品，便不是「夕陽工業」。



▲ 「CATALO美國家得路」重視產品研發，以提升品牌的競爭優勢。

發展事業 不忘關心社會

年輕企業家在投入企業經營外，亦需主動參與社會事務，才能樹立榜樣。廠商會青年委員會的成員主要是香港第二、三代工業家，張永鴻、徐詠琳及陳家偉均是當中的一份子，他們期望透過參與青委舉辦的活動，回饋社會，並感染下一代投身工業相關的工作。

張永鴻是現屆青委主席，於2002年加入青委成為會員。他指，青委透過舉辦不同活動，為年輕企業家提供一個平台，讓各人在努力工作之餘，並積極參與社會活動，熱心公益，發放正能量。

今年6月，廠商會於天津舉辦工展會，同期張永鴻與一名青委副主席亦率領62名大專生，隨廠商會代表團赴天津交流，讓學生擴闊視野。另外，他亦與青委成員於5月舉辦「廠商會青年展亮融樂日」，安排多名廠商會蔡章閣中學的學生，探訪職業訓練局展亮技能發展中心屯門分校，透過學習製作蛋糕和沖製港式奶茶，讓不同背景的青年學習建立自信及互相尊重的精神。

陳家偉加入青委5年，他指，透過參與不同社會活動，有助青委加強凝聚力，令「團結」成為廠商會青委的獨有特質；在今年國際龍舟錦標賽中，青委便贏得銅碟賽冠軍。他期望，青委能作好榜樣，在社會發揮影響力，感染下一代年輕人投身工業相關的工作。

自2009年加入青委至今，徐詠琳認識不少不同行業的朋友，大家每次碰面總會交流技術和管理心得，令她的視野擴闊不少。她期望，青委往後能舉辦與更多技術相關講座或活動，彼此學習。



▲ 青委於今年國際龍舟錦標賽贏得銅碟賽冠軍。



▲ 青委於5月舉辦「廠商會青年展亮融樂日」。



為表揚關顧及致力加強僱員退休保障的模範僱主，積金局設立「積金好僱主」嘉許計劃。

截止日期
2015年8月31日

僱主須遵守強積金法例，並為僱員提供額外退休保障便可申請。

查詢熱線
2918 0102

僱員亦可主動提名僱主，為好僱主作出嘉許。



嘉許計劃詳情
www.mpfa.org.hk/goodMPFemployer



天津工展會 逾30萬人次入場

由天津市人民政府僑務辦公室及廠商會合辦，天津濱海創智科技諮詢有限公司和廠商會展覽服務有限公司管理及承辦的「2015香港時尚產品博覽·天津工展會」（簡稱「天津工展會」）於6月19日至23日假天津梅江會展中心N2館圓滿舉行，共錄得超過30萬入場人次，成績令人滿意。



▲「天津工展會」開幕式於6月19日舉行，本會會長李秀恒（左八）、副會長兼展覽服務有限公司主席戴澤良（左五）、品牌局主席黃家和（右四）、商務及經濟發展局局長蘇錦樑（中）、天津市政府副秘書長龐金華（右八），聯同天津市及中聯辦領導、香港駐京辦代表，以及本會多名代表一同主持啟典儀式。

「天津工展會」假天津梅江會展中心N2館舉行，設270個攤位，共有180家香港企業參展，分佈於「香港名牌區」、「珠寶·服飾美容區」、「健康美食區」及「生活家居精品區」4個主題展區。

展會內除展示琳瑯滿目的香港產品及提供大量購物優惠外，亦舉辦各式各樣的現場示範表演、幸運抽獎及壓軸大抽獎，以及其他精彩的節目，包括知名電影導演李力持表現脫口秀及香港警察樂隊現場演奏，豐富入場人士的體驗，當中亦有「兒童才藝大賽」，藉此加強天津小朋友對工展會的認識，以及讓小朋友發揮智慧及表演才能。最後，五天展期共吸引超過30萬人次入場。

開拓華北龐大商機

這是廠商會首次率領港商進軍天津，天津不但市場潛力豐厚，具有不同層次的消費群，而且「京津冀一體化」已提速並上升為國家級戰略，為天津的發展開拓了更廣闊的前景，相比「珠三角」、「長三角」等

日漸飽和的市場，華北地區更具「後發優勢」。是次展會能取得美好成績，證明物美質優的香港產品及服務深受華北消費者歡迎，有助港商進一步開拓華北市場的龐大商機。

是次展會得到各界鼎力支持，邀得香港特區政府商務及經濟發展局、工業貿易署、駐北京辦事處、香港品牌發展局、香港中華總商會、香港工業總會及香港總商會出任支持機構。



▲為期5天的「2015香港時尚產品博覽·天津工展會」圓滿結束，並取得理想成績。



▲「天津工展會」共設270個攤位，荟萃香港眾多優質品牌產品。



▲「天津工展會」舉辦期間，大會舉行「兒童才藝大賽」，讓小朋友發揮智慧及表演才能。



▲香港大專學生考察團於「天津工展會」的實習情況。

62位大專生工展會實習 獲益良多

為加深香港青年人對內地經濟發展的了解及汲取營商知識，廠商會在「天津工展會」舉行期間，組織了62名大專學生，跟廠商會代表團一同前往天津考察，學生更有機會在「天津工展會」進行半天的實習，親身體驗港商如何利用展會拓展內地市場，並學習展覽會的運作，汲取工作經驗。

當日同學二至三人一組，被分派到不同展位，協助參展商向天津市民推銷產品，對有機會接觸當地人，進一步認識內地的營商環境及文化，同學均表示獲益匪淺。[\(圖\)](#)

(有關廠商會天津考察團，詳見P22)

天津香港品牌節 助港商拓京津冀市場

香港品牌發展局於6月19日至23日期間在天津市展開「天津香港品牌節」的一系列主題活動。獲香港特區政府「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金（機構支援計劃）」資助，品牌局與香港中華廠商聯合會攜手合辦「天津香港品牌節」系列活動，以品牌展示、舞台表演和遊戲節目、焦點小組、工作坊及分享會等多元化形式，再配合一系列的香港及內地宣傳推廣活動，協助香港品牌把握京津冀一體化的機遇拓展中國華北市場龐大的內銷市場。

6月19日，「天津香港品牌節」於天津梅江會展中心N2館開幕，並與天津工展會一同舉行隆重的開幕式。品牌局於6月19日至23日期間舉行的「天津工展會」內設立了以「喜·愛香港」為主題的大型品牌展示區，展出90個香港的原創品牌，陳列具創意、設計獨特，以及能夠反映香港文化及特色的產品。「喜·愛香港品牌站」設有8個區域，包括「儷影霓裳」、「永恆時刻」、「貼心優品」、「智選生活」、「繽紛美饌」、「美顏美煥」、「樂居雅緻」及「健康有方」，主要展出服裝、配飾、鐘錶、精品、家用電器、電子產品、食品、美容產品、生活用品、中藥及保健品。

展示區的中心更特別設立主題性的「親·愛小孩品牌樂園」，以開心遊樂場的場景設計營造多層次的

體驗，展示近30個與嬰童相關的香港代表性品牌，涵蓋衣物、玩具、食品、保健品、日常用品及各類服務，旨在彰顯香港嬰童品牌優質、創新、窩心關愛的形象，以及致力為兒童帶來健康、快樂的經營理念，凸顯香港品牌非同凡響的情感價值。

品牌局還將「親·愛小孩品牌樂園」參展品牌的資料編制一本浸滿溫情和「暖知識」的《寶媽手札》；透過一位虛擬主人公「寶媽」娓娓道來「港式」的育兒之道，細膩描繪了新手「港媽」如何在香港品牌的陪伴和支持下，無微不至地關懷、呵護寶寶，並全情享受與寶寶一同成長、互動的快樂點滴。

配合電子商貿迅速發展的趨勢，主辦機構將各參展品牌、產品及服務資料上載於項目的網站，在繁體



▲ 展示區分為兩部分，包括「親·愛小孩品牌樂園」及「喜·愛香港品牌站」。



▲ 品牌局於保定及天津舉辦共五場「互動式消費者焦點小組」及「分銷商座談會」。

版網頁的基礎上加設簡體版；亦為每個參展品牌製作二維碼 (QR Code)，並陳列於展櫃，以便參觀人士透過掃描QR Code瀏覽相關品牌的簡體版資料頁。

在品牌展示區的大型表演舞台上，分時段舉辦了多場富有香港特色的舞台表演以及與主題展區相呼應的遊戲節目，包括「香港品牌大匯演」兒童模特兒天橋走秀、「金茶王」港式奶茶沖泡示範，以及一系列以「親·愛小孩」為主題的工作坊、兒童手工藝製作及資訊講座，以展現香港品牌的多元精彩、時尚生活品味和強大的親和力，增添參觀者的參與樂趣。

品牌局於2015年6月15日及20日分別在河北省保定市及天津市舉辦一場和兩場「消費者焦點小組訪談」，各由市場學專家帶領一組特邀的當地市民進行討論；於天津舉辦的其中一場座談會將安排香港品牌企業進行觀摩，隨後與出席的消費者進行交流互動，藉此深入瞭解當地消費者的偏好、購買行為特徵以及對香港品牌的看法，為香港企業拓展天津及華北市場搜集第一手資料。

品牌局還在河北省保定市及天津市各組織一場「分銷商座談會」，邀請幾位當地的分銷商參與由市場學專家主持的小組討論；其中，於天津舉辦的座談會將特設互動環節，讓香港品牌經營者和與會的分銷商進行現場交流和問答，探討華北市場的商業環境、分銷管道、物流配送和支援系統以及品牌銷售與推廣的策略等。

此外，品牌局已於5月15日於香港舉行了「拓展華北內銷市場及電子營銷實務工作坊」，邀請富經驗

的專家向香港企業界介紹華北地區特別是京津冀經濟帶的市場環境和發展趨勢，以及講授建立和管理品牌、拓展內銷和電子商務的相關知識和實務技能，並將於9月18日舉行經驗分享會，屆時多位專家和業界代表將分享內銷實戰經驗，會上亦會公佈「華北地區內銷市場研究分析報告」。

有關「天津香港品牌節」的詳細資料，請瀏覽
<http://www.hkbrand.org/tianjin>。



▲ 品牌局主席黃家和（左二）及廠商會第一副會長兼品牌局榮譽主席陳淑玲（左一）陪同香港特區政府商務及經濟發展局局長蘇錦樑（右一）參觀品牌展示區。



▲ 品牌局於5月15日於香港舉行了「拓展華北內銷市場及電子營銷實務工作坊」。

廠商會代表及大專生赴津考察交流

香港與天津經貿往來頻繁，為加強兩地的聯繫，廠商會於天津工展會舉行期間，組織了一個64人的代表團，聯同另一個62人的大專生團，於6月17日至20日浩浩蕩蕩赴津考察。其中，廠商會代表團拜訪當地主要官員，了解華北地區發展情況，而大專生團除到天津工展會實習，亦與當地大學生交流，彼此學習。



▲ 廠商會於天津工展會舉行期間，組織了一個64人的代表團，聯同另一個62人的大專生團到天津考察。

代表團除了出席天津工展會及天津香港品牌節的開幕式外，亦與天津市多位主要領導會面，包括天津市委代理書記兼市長黃興國、國務院僑辦主任裘援平、副市長何樹山、和平區委副書記兼區長彭三等。

何樹山副市長與代表團會面時說，天津面臨疊加發展機遇，為香港工商界投資興業提供機會，而天津工展會搭建了涉僑經貿工作新平台，香港企業可了解相關發展機遇，尋找合作商機。

代表團亦參與了當地兩個投資推介會。李秀恒表示，廠商會看好天津市場潛力，具備各種發展優勢，將借此機會全力推動港商來津投資及發展。

大專生考察團經教育局安排，九所大專院校負責招募，由廠商會青年委員會主席張永鴻率領同期赴津。他們除了到天津工展會進行半天實習外，亦前往天津大學參觀和交流，並與該校學生就創新和創業等議題進行座談會，該校學生亦向香港學生展示

各種創新概念，例如智能口罩、蚯蚓養殖法、電子飛機模型等。

參加的學生亦有機會與同行的廠商會代表團交流互動，透過他們分享豐富的營商經驗，啟發他們的思維。張永鴻期望，今次考察能增進學生對香港及國家工商貿易環境的認識，擴闊他們的眼光，為日後踏入社會工作做好準備。



▲ 天津大學學生向香港大專生展示各種創新概念。

香港名牌選舉暨 香港服務名牌選舉

Hong Kong Top Brand Awards & Hong Kong Top Service Brand Awards

2015



接受報名

宗旨

表彰香港公司創立的傑出品牌，提升香港產品和服務的知名度。

頒獎典禮

2015年選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴定於二零一六年二月二日假香港會議展覽中心會議廳隆重舉行，並由香港特區政府財政司司長曾俊華GBM太平紳士和其他官員擔任主禮嘉賓。

「香港名牌選舉」決賽評審團成員：

- 香港特區政府工業貿易署署長麥靖宇太平紳士 (主席評判)
- 香港中華廠商聯合會會長李秀恒博士BBS太平紳士
- 香港生產力促進局主席劉展灝SBS, BBS, MH, 太平紳士
- 香港工業總會副主席鄭文聰工程師MH太平紳士
- 香港品牌發展局副主席吳清煥先生
- 香港貿易發展局副總裁葉澤恩先生
- 香港設計師協會主席盧永強先生

「香港服務名牌選舉」決賽評審團成員：

- 香港特區政府商務及經濟發展局副局長梁敬國太平紳士(主席評判)
- 香港品牌發展局主席黃家和太平紳士
- 香港理工大學校長唐偉章教授太平紳士
- 香港旅遊發展局主席林建岳博士GBS
- 香港中華總商會副會長袁武GBS太平紳士
- 香港零售管理協會副主席倪文玲太平紳士
- 香港總商會總裁袁莎妮小姐

選舉組別

「香港名牌選舉」— 產品品牌
「香港服務名牌選舉」— 服務品牌

參賽資格

- 參賽品牌須在香港創立或者與香港有實質的密切聯繫
- 參賽品牌及所屬公司必須在香港註冊

獎項

香港名牌十年成就獎	香港服務名牌十年成就獎
香港卓越名牌	香港卓越服務名牌
香港名牌(最多10個)	香港服務名牌(最多10個)

截止日期

2015年8月31日

評審標準

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 知名度(香港、中國內地及海外) 創新意念 形象 | <ul style="list-style-type: none"> 經營特色 品質 環保及社會責任 |
|---|---|

查詢

香港品牌發展局呂小姐(香港名牌) 電話：2542 8632 / 梁小姐(香港服務名牌) 電話：2542 5780
電子郵件：mr3@cma.org.hk / eor5@cma.org.hk
網頁：www.hkbrand.org

主辦機構：



香港品牌發展局



香港中華廠商聯合會

活動贊助及
義務核數師：



畢馬威會計師事務所

獎座贊助：



六福珠寶
LUKFOOK JEWELLERY

特別鳴謝：



致：香港品牌發展局

圖文傳真：3421 1092 / 2815 4836

2015 香港名牌選舉 暨 香港服務名牌選舉參加回條

本公司有興趣參加以下選舉，請惠寄有關資料及詳細表格。

香港名牌選舉 香港服務名牌選舉 (請於適當方格內，填上✓號。)

參賽品牌 (中文)	(English)
公司名稱	
公司地址	
聯絡人	聯絡電話
電子郵件	圖文傳真
網址	品牌創立年份
主要產品 / 服務類別	

中國社會融資統計 反映金融轉型和風險

隨著中國金融市場逐步開放，融資規模愈來愈大，2014年底中國社會融資總額達按年升14.3%，亦較12年前升7.3倍。透過分析社會融資規模的統計資料，我們可掌握更多中國金融轉型的動態，以及就政策和監管變化帶來啟示。



人民銀行自2011年起編制並公佈社會融資規模增量數據，覆蓋範圍廣泛，包括四個部份：金融機構表內業務（包括人民幣和外幣貸款）；金融機構表外業務（包括委託貸款、信託貸款和未貼現銀行承兌匯票）；直接融資（包括非金融企業境內股票和企業債券）；其他項目（包括投資性房地產、小額貸款公司和貸款公司貸款）。

中國社會融資總額在2014年底達122.86萬億元（人民幣，下同），較2013年底上升14.3%，而該增亦幅高於2014年名義GDP的8.2%增長率；與2002年統計開始時期相比，社會融資總額上升7.3倍。

由銀行貸款到債券股票

在2002年，表內業務佔社會融資總量的83.1%。事實上，2002年至2009年期間，銀行本外幣貸款佔社會融資總量的比重一直在80%以上，最高時在2005年達85.7%。但自2010年起，銀行貸款的

佔比開始顯著下降，2013年和2014年分別降至69.8%和69.1%。

即使銀行貸款的佔比下降，社會融資總量增長仍高於GDP的增速，其原因來自債券的直接融資代替銀行貸款。中國債市佔社會融資總量的比重在2002年只0.4%，但到了2014年，債市融資的餘額從610億元增至11.7萬億元，佔比增至9.5%。

可是，股票融資強差人意。儘管其餘額也從2002年的6770億元大幅增至2014年的3.8萬億元，其比重反從4.6%降至3.1%。主要原因相信有三個：一是中國股市總市值的提升與整體大市上升有關，與股票融資多少並不一定脛合；二是該統計只計算非金融企業的股票融資；三是統計只包括非金融企業在境內的股票融資，並不包括在香港乃至全球上市集資的內地企業。

表外業務風險較低

另一個替代銀行貸款的融資來源是表外業務。在2002年，表外業務提供的融資餘額為6120億元，佔社會融資總量4.1%，到了2014年，其餘額增長34倍至21.4萬億元，增至17.5%。如果把表內與表外業務合併看待變化並不大，這顯示金融機構把部份表內業務轉移到表外經營。

表外業務有利於提高中國金融市場的深度和廣度，也推進了利率市場化。另外，表外業務對中國實體經濟提供的資金支援是中國經濟高增長不可或缺的因素。從分散風險的角度看，表外業務低於銀行直接提供信貸所要承擔的風險。

表外業務表內化有助全面降低系統性金融風險，但表外業務膨脹也存在風險。在全球後危機時代，表外業務規避監管與全球加強監管的趨勢背道而馳。


因此，自2014年，銀監會和人民銀行等監管部門不斷規範商業銀行同業業務和表外業務。今年1月中，銀監會修訂發佈商業銀行並表管理與監管指引，並將於今年7月1日起正式實施。措施頒布後，今年首季各項表外融資開始萎縮。相信未來隨著監管的落實，這一趨勢料將延續。

去槓桿還是加槓桿？

社會融資規模統計有助了解中國經濟的槓桿情況。在2014年，社會融資總量達122.9萬億元，相當於63.6萬億元名義GDP的193%，創歷史新高。

管理諮詢公司McKinsey & Co.今年2月份發表題為Debt And (Not Much) Deleveraging研究報告，截至2014年第2季，中國經濟的債務相當於GDP的比率高達282%，高於美國的269%、澳洲的274%、德國258%和加拿大的247%。從2007年起，中國經濟債務比率增長很快，僅次於愛爾蘭、葡萄牙、希臘等國，如果任其發展，其風險累積會令人擔憂。

值得憂慮的，還有中國非金融企業的槓桿率高達125%，遠高於北美和亞太區主要經濟體的水平，未來中國經濟去槓桿最主要的壓力相信來自企業層面。

在後危機時期，「去槓桿」在發達經濟均成為苦口良藥。但自2009年以來，中國經濟的槓桿率一再增加，而且在目前需要保增長的背景下，宏觀調控政策的著力點並非在於去槓桿，如貨幣政策的放寬強調要解決企業融資難、融資貴的問題，是在加槓桿。

本文由中國銀行（香港）提供



每小時

\$32.5
per hour

2015年5月1日起實施
Effective from 1 May 2015

法定最低工資同樣適用於殘疾僱員。殘疾僱員亦有權選擇進行評估，收取按評估的生產能力釐定的工資。

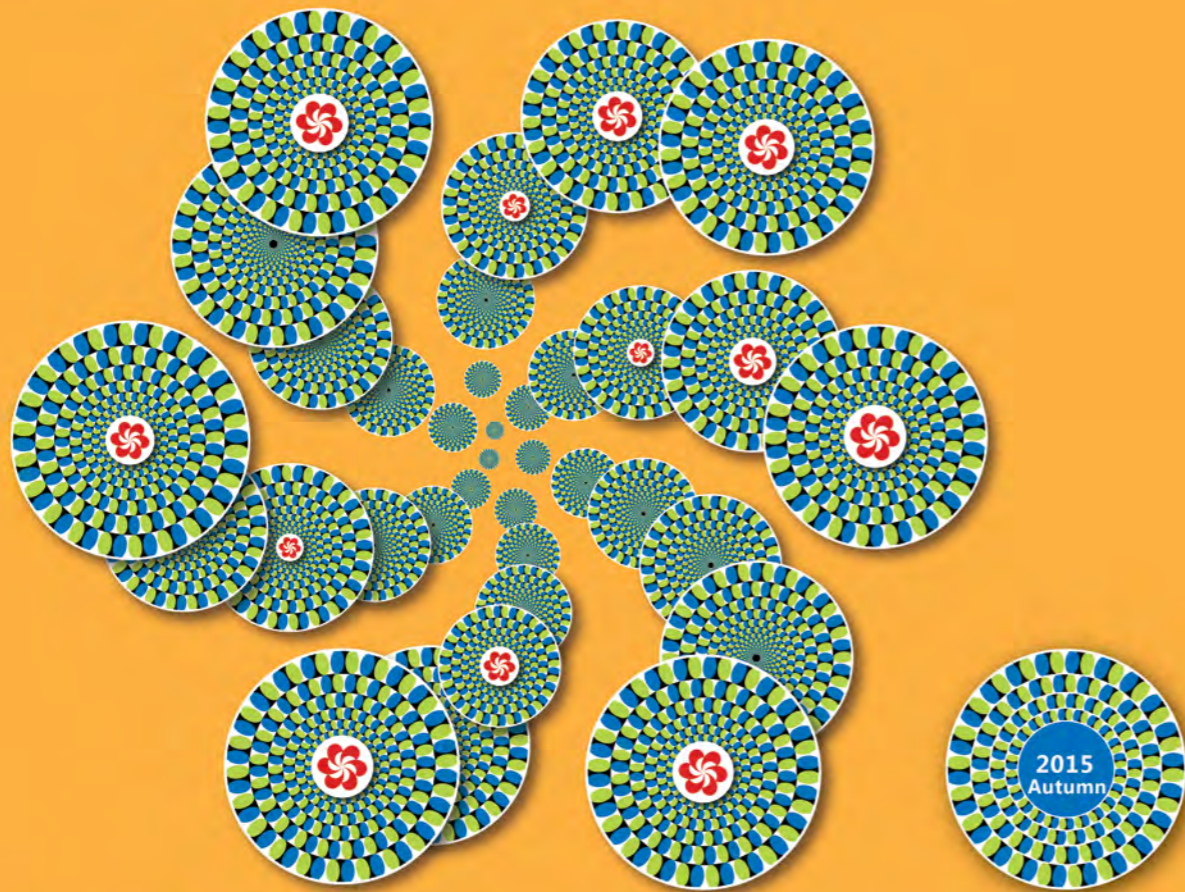
Statutory Minimum Wage applies to employees with disabilities as well. Employees with disabilities can also opt for assessment and be paid according to the productivity assessed.

勞工處網頁 Labour Department's Homepage
www.labour.gov.hk

24小時查詢熱線 24-hour Enquiry Hotline
2717 1771 (由「1823」轉接)
(handled by "1823")

 勞工處
Labour Department





注視我 就能轉動這個世界

歡迎光臨第118屆廣交會

廣交會，擁有116萬平方米的展覽面積，5.95萬個標準展位，20萬採購商，及數百億美元的成交額。商機無限，炫目來襲。第118屆廣交會即將開幕，誠邀您共享商機盛宴。廣交會官方網站(www.cantonfair.org.cn)將繼續為展商提供官方資訊、業務辦理、商旅預訂等一系列服務。同時，廣交會電商平台(www.e-cantonfair.com)將助您採購效率事半功倍。

第一期 10月15日-19日
電子及家電類；五金工具類；機械類；車輛及配件類；建材類；照明類；化工產品類；新能源類；進口展區
第二期 10月23日-27日
日用消費品類；禮品類；家居裝飾品類
第三期 10月31日-11月4日
紡織服裝類；鞋類；辦公、箱包及休閒用品類；醫療及醫療保健類；食品類；進口展區

廣交會客戶聯絡中心

內地撥打：4000-888-999 境外撥打：+86-20-28-888-999



www.cantonfair.org.cn
廣交會唯一官方網站
The Official Website of Canton Fair



www.e-cantonfair.com
廣交會唯一官方電商平台
Canton Fair's Official E-commerce Platform

KEEP YOUR EYES ON ME AND THE WORLD GOES AROUND WELCOME TO THE 118TH CANTON FAIR ...

Canton Fair boasts an exhibition area of 1,160,000 square meters, 59,500 standard booths, more than 200,000 buyers, and tens of billions of US dollar business value in every session. Each session of Canton Fair created boundless business opportunities. The 118th Canton Fair is coming soon. You are welcome to share global opportunities. On the official website of Canton Fair (www.cantonfair.org.cn) we will continue to publish official information, and provide services such as business travel booking to exhibitors and buyers. At the same time, Canton Fair's Official E-commerce Platform (www.e-cantonfair.com) enhances your business.

Phase 1 October 15-19
Electronics & Household Electrical Appliances; Hardware & Tools; Machinery; Vehicles and Spare Parts; Building Materials; Lighting Equipments; Chemical Products; New Energy; International Pavilion
Phase 2 October 23-27
Consumer Goods; Gifts; Home Decorations
Phase 3 October 31 - November 4
Textiles & Garments; Shoes; Office Supplies, Cases & Bags; Recreation Products; Medicines, Medical Devices, Health Products; Food; International Pavilion

Canton Fair Call Center:

The Chinese Mainland: 4000-888-999

Outside the Chinese Mainland: +86-20-28-888-999

畢馬威調查： 中國製造商將致力研發及創新

研發及創新是企業提升競爭力的要訣。畢馬威最新調查顯示，大部份中國製造商計劃在未來兩年增加研發開支以推動增長，有40%受訪者表示會集中使用新的製造技術及拓展市場覆蓋率。

畢馬威於6月發表全球調查報告《迎接挑戰：製造商準備轉型》(Preparing for Battle: Manufacturers Get Ready for Transformation)，訪問了386名來自6個行業的企業高層(其中40名來自中國)，分別從事航空及國防、汽車、消費品、工程與工業產品、金屬等行業。

調查指出，93%受訪者表示在未來24個月內，計劃將至少4%的收入用於研發，而過去兩年這樣表示的受訪者為65%。相對地，59%受訪者在過去兩年將收入逾4%用於研發，而74%受訪者表示他們在未來24個月計劃這樣做。

畢馬威中國市場戰略合夥人方大偉(David Frey)指，許多中國製造商正致力創新和業務擴充，而中國政府已採取一些重要措施鼓勵創業和創新，刺激經濟增長。他認為，有關措施將推動中小企不斷開展創新，令「併購」這一可令中國的製造商脫穎而出的推動因素顯得更重要。

研發欠效率成挑戰

除了競爭加劇及價格壓力外，48%受訪者亦指研發欠效率是他們在未來24個月面對的一個主要挑戰。

畢馬威中國合夥人兼工業製造主管岑文光補充，在價格和性能與品質創新之間取得平衡，仍然是中國製造業取得成功的主要決定因素；隨着市場變得成熟，市場對產品品質和安全性能的需求漸多，不再糾纏於價格上的盤算。

此外，58%中國受訪者指銷售增長是他們未來兩年

的戰略重點，其次為開發新產品(53%)及減低成本結構(43%)。

積極學習海外新技術

方大偉補充，中國製造商還積極到海外尋求增長，從最近的活動可見，他們的海外併購策略或不再像以往般著重在短期內征服海外新市場，而是更看重取得新技術、知識，以及可與現有業務融合的商業流程，以在中長期提升企業在內地市場的競爭力。

在供應鏈方面，60%中國受訪者指降低成本和營運資本是戰略重點。為供應鏈的主要挑戰評分時，他們最常提到的是缺乏有競爭力的成本結構(45%)，其次是擔憂供應商的表現(在風險、可靠性和品質方面)，以及確保供應商有足夠的能力滿足需求和支援新產品的推出。

為解決這些問題，43%受訪者表示他們將會把用於供應鏈的逾五分之一投資用作改善採購系統。

岑文光總結指，中國製造商正努力推動業務增長和加強競爭力，鑒於中國市場亦在改變，預期會不斷出現新的創新，令製造商擺脫「模仿」的階段而成為「創造者」。

廠商會認為，香港本身擁有良好的教育資源，可為自身及鄰近地區培育科研人才，鄰近的深圳具備相對成熟的科技研發體系，東莞則擁有雄厚的生產製造基礎。港深莞可共同打造一條創新及科技發展的產業鏈，而香港亦可在當中發揮作用，一方面為內地的科研企業培養和吸引國際人才，另一方面則可提供與國際接軌的專業服務，協助科研成果商業化及將產品打入國際市場。

創新跑道計劃 支援青年創業家

近年香港興起創業浪潮，不少有意創業的青年運用嶄新的資訊科技成立初創企業公司。在創業過程中，他們需要面對各種挑戰。香港應用科技研究院最近推出「創新跑道計劃」，協助青年創業家創業，該計劃現已接受申請。



▲ 應科院首席市場總監廖家俊在一個創業講座上，向出席者介紹《創新跑道計劃》。



個小組，最終最終取錄不多於20位申請者。

應科院行政總裁湯復基表示，很高興應科院能取得IT業界、大學及政府的支持，開展計劃，為青年創業家提供一站式的創業前期支援，協助他們迎接於創業時面對的心理和市場挑戰。

在2015年的財政預算案中，政府表示希望改善本地初創和科技企業的生態環境，以配合香港經濟高增值發展的大方向，促進本地產業多元化。

一般而言，要成功發展初創企業，青年創業家需要具備不同範疇的技能。他們要了解市場客戶真正的需要，清晰地將產品或服務定位，並需時評估其研發產品或服務的可行性。在研發至製成產品及推出市場期間，他們亦需要面對資金問題；更要定立適當的市場策略及建立客戶網絡，從而開拓更廣泛的客源。

現正接受申請

青年創業家除了需付出努力和勇於嘗試外，還需未雨綢繆，在初創企業成立前物色供應鏈夥伴，拓展潛在客群，才能事半功倍。

隨着香港的初創企業發展明顯加快，應科院運用現有的優勢，推出《創新跑道計劃》，計劃為期6至18個月，視乎企業所研發的技術類型而定。該計劃現正接受申請，凡年滿18歲、香港或非香港居民(須擁有香港合法工作居留權)均合資格申請。申請人須以1至5人的小組提出申請，每名申請人只能參與一

《創新跑道計劃》由應科院首席市場總監廖家俊策劃。他說，應科院運用其研發專才和龐大的業界網絡優勢，為參加者提供產品研發技術培訓，傳授實用的市場推廣技巧，協助青年企業家實踐夢想，成功創業。

提供津貼和優惠

應科院將會定期舉辦交流活動，邀請業界代表和研發專才與參加者分享研發產品和創業心得，並根據參加者的研發產品或服務性質，協助他們尋找和配對合適的供應鏈夥伴及客戶；並提供辦公室設施和生活津貼，減輕青年創業家在籌備成立企業期間所面對的財政壓力。

另外，應科院亦為參加者提供優惠，讓他們把應科院開發的知識產權結合於其研發的產品或服務中，從而促進初創企業發展。完成計劃並成功研發產品後，青年企業家便可獨立設立公司，實踐理念。商標

如欲進一步了解《創新跑道計劃》詳情，可瀏覽：<http://air.astri.org>

本文由香港應用科技研究院提供



信用風險管理 助出口商 把握商機

ECIC Credit Management
Helps Exporters Grasp Business Opportunities



免保單年費 1年*
Policy Fee Waiver for 1 Year

送 3 個買家信用評估
Buyer Credit Assessments for Free



*直至2015年11月30日止 Until 30 November 2015 須受條款及細則限制 Terms & conditions apply

粵津閩自貿區掛牌 商機湧港

今年4月20日，國務院發佈廣東、天津及福建自貿區的總體方案和進一步深化上海自貿區開放的方案，而粵津閩三地自貿區於次日正式掛牌成立。廠商會的研究報告指，內地自貿區建設提速為中港經濟深度融合營造「窗口期」，香港企業可憑自身優勢，主動為自貿區建設輸出經驗和人才，更要透過與自貿區的良好互動，把握新的發展機遇。



上海、廣東、天津和香港四個自貿區均以制度創新為核心，紛紛就推動政府職能轉變、促進貿易轉型升級、擴大投資領域開放、以及深化金融創新等範疇提出改革方向，致力加快構建法制化、國際化的營商環境。

其中，粵津閩自貿區在一些具有共性的領域，積極複製上海自貿區前期所累積的各項改革經驗，如以負面清單的管理模式降低外商投資者進入當地市場的門檻，但亦各有定位和特色，在探索區域經濟合作新模式及打造各自的核心產業等方面各有側重。

粵自貿區助港服務業北拓

廣東自貿區提出在「CEPA」框架下實施對香港服務業更深度的開放，重點放在金融服務、商貿服務、專業服務、科技文化服務及社會服務等領域；並降低門檻，暫停、取消或放寬對香港投資者的準入限制措施。這有利香港服務業特別是中小型的會計、金融、法律等企業以廣東自貿區為「橋頭堡」打入內地市場。

在提升航運能力方面，廣東自貿區將積極發展國際



船舶運輸、國際船舶管理、國際船員管理等產業，並在國際船舶管理、國際遠洋和航空運輸服務、航運金融等領域對境外投資者擴大開放。香港可透過加強與廣州南沙和深圳蛇口港的合作，拓展與航運相關的高增值服務業，如船舶註冊、管理、融資，以至海事保險等。

在金融開放領域，廣東自貿區著眼於推動跨境人民幣業務的創新發展，除了鼓勵人民幣作為粵港跨境大額貿易和投資的主要計價及結算貨幣之外，亦努力在兩地人民幣雙向融資方面尋求突破，以進一步服務實體經濟發展。廣東自貿區在推動跨境人民幣融資以及放寬企業外債總額規限方面已展開「先行先試」；假以時日，如果這項改革在經驗成熟後得以推廣至廣東全省，不但可以讓在粵經營的港資企業獲得更大的境外融資額度來支援他們內地子公司的營運和發展，更可透過鼓勵企業使用人民幣進行跨境借貸，為促進金融機構的跨境人民幣貸款業務、拓寬香港的人民幣回流渠道開闢一條新路。

津自貿區利港品牌內銷

天津自貿區將重點推動京津冀協同發展，打造成為區域的高水平對外開放平台。目前，自貿區轄下的東疆保稅港區和天津港保稅區，主要發展臨港加工、集裝箱碼頭裝卸、現代物流等功能；未來將加快建設國家進口貿易促進創新示範區，積極發展跨境電子商務、商品保稅展示等商業設施；並且加緊完善海關監管、商品退稅、跨境支付和物流等體制

創新，以提升區內貨物貿易的便利化程度。

當前，內地北方地區逾八成的集裝箱貿易均從天津港進出，而天津對外貿易的對象主要集中於東北亞地區，如日本、韓國等；其中，中韓之間已達成自貿協定，天津有望成為對接中韓自貿區與京津冀經濟帶的核心樞紐，其作為北方核心港口城市的作用勢必進一步發揮。另外，港商可依託天津自貿區作為切入點，將更多香港產品及海外的優質產品引入當地和周邊的市場，未來更可利用中韓自貿協定的優惠，進軍南韓市場。

閩自貿區謀共建海上絲路

福建自貿區將繼續發揮對台傳統優勢，著力加強兩岸經貿關係，探索閩台產業合作新模式。自貿區將重點承接來自台灣地區的先進製造業、戰略性新興產業、以及現代服務業等；並率先擴大對台服務貿易開放，與台灣的合作領域可望從傳統的貨運、旅遊拓展到金融、通信、醫療、養老、文化服務等。

其實，福建、台灣和香港在產業結構和經濟特質上各有長處，亦有較強的互補性。台灣擁有領先的創新科技，福建在生產設施、勞動力、原材料供應等方面有良好的基礎，香港則以資金、國際營銷、品牌管理、商貿和專業務而聞名。香港可利用自身的人才、資金、經驗和國際聯繫等優勢，在謀求與閩台產業鏈的深度融合中發掘廣闊的商機。

福建自貿區的另一個定位是打造成為21世紀海上絲綢之路建設的核心區，透過構建對外投資促進體系，建設成為企業「走出去」的窗口和綜合服務平台。對於一些港商擁有傳統優勢的勞動密集型產業，港閩兩地企業可考慮建立策略性聯盟，以「抱團出海」的形式，到海上絲綢之路沿線國家和地區投資設廠。同時，香港的金融、法律及會計等專業服務業，可擔當福建企業「走出去」的顧問和境外合作夥伴，攜手在海上絲綢之路沿線國家和地區共謀商機。正所謂「逆水行舟、不進則退」，香港作為發展成熟的自由港，未來應當主動為國家的自貿區建設輸出經驗和人才，更加要透過與內地自貿區之間的良好互動，把握新的歷史發展機遇。 (編)

粵工資集體協商 下半年遇考驗

《廣東省企業集體合同條例》自今年初開始生效，令本港工商界甚為關注，至今《條例》實施已逾半年，情況大致良好，因未遇上工資調整週期。不過，《條例》將於下半年工資調整期的到來而受到考驗。

今年1月9日，廣東省人大召集有關單位與香港五大商會在深圳召開工作會議，會議決定成立《條例》實施跟進評估小組，每半年開會一次，由省相關單位與香港五大商會交流《條例》實施過程中的問題。每次評估座談會的港方統籌工作由香港五大商會輪流負責。

上半年的評估座談會已於5月20日進行，廠商會副會長兼內地事務委員會主席徐炳光當日亦有出席，他在會上匯報現時《條例》實施至今的情況。

徐炳光說，一般而言，多數企業工資調整的週期於每年的下半年開始，並持續至年底，而《條例》實施

以後，因還未遇上工資調整週期，因此廠商會至今只接獲會員企業對《條例》內容不清晰方面的查詢。他又指，廠商會建議評估小組利用此階段重點梳理《條例》相關的疑問和不清晰之處，並密切關注《條例》的貫徹和實施情況。

廣東省的代表指，《條例》實施至今效果良好，但一項法律法規的全面貫徹實施還需要經過時間的考驗；而評估座談會能建立溝通平台，讓雙方透過面談交流意見，對《條例》的實施起著積極作用，期望和香港各大商會努力推進。



**風雨安排早溝通
返工放工更輕鬆**

**Make prior work arrangements
Ensure peace of mind in times of
typhoons and rainstorms**

「颱風及暴雨警告下的工作守則」
“Code of Practice in times of Typhoons and Rainstorms”



索取方法
How to Obtain

勞工處勞資關係科各分區辦事處
Offices of Labour Relations Division, Labour Department
<http://www.labour.gov.hk>
2717 1771
(此熱線由「1823」接聽 the hotline is handled by "1823")

香港新星品牌選舉暨 香港新星服務品牌選舉

Hong Kong Emerging Brand Awards &
Hong Kong Emerging Service Brand Awards



2015

接受報名

宗旨

表彰香港公司創立的新興品牌，
提升香港產品和服務的附加價值和競爭能力。

評審團成員

- 香港特區政府商務及經濟發展局常任秘書長(工商及旅遊)容偉雄太平紳士(主席評判)
- 香港品牌發展局副主席沈運龍博士
- 香港城市大學副校長(發展及對外關係)、商學院資訊系統與電子商務講座教授、傳訊及公關處處長李國安教授
- 香港品質保證局副主席何志誠工程師
- 香港中小企業總商會副會長梁牧群先生
- 香港設計中心行政總裁利德裕博士

選舉組別

「香港新星品牌選舉」— 產品品牌
「香港新星服務品牌選舉」— 服務品牌

參賽資格

- 參賽品牌必須在香港創立或者與香港有實質的密切聯繫
- 參賽品牌的創立時間不得超過八年
- 參賽品牌及所屬公司必須在香港註冊

獎項

香港新星品牌 (原則上以5個為限)
香港新星服務品牌 (原則上以5個為限)

截止日期

2015年8月31日

主辦機構：



香港品牌發展局



香港中華廠商聯合會



畢馬威會計師事務所



六福珠寶



經濟日報



明報



香港電台



新城市電視台



晴報

活動贊助：

獎座贊助：

特別鳴謝：

評審標準

- 知名度(香港、中國內地及海外)
- 經營特色
- 創新意念
- 品質
- 形象
- 環保及社會責任

頒獎典禮

2015年選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴定於二零一六年二月二日假香港會議展覽中心會議廳隆重舉行，並由香港特區政府財政司司長曾俊華GBM太平紳士和其他官員擔任主禮嘉賓。

查詢

香港品牌發展局霍小姐
電話：2542 8698
電子郵件：amr3@cma.org.hk
網頁：www.hkbrand.org

致：香港品牌發展局

圖文傳真：3421 1092 / 2815 4836

2015 香港新星品牌選舉 暨 香港新星服務品牌選舉 參加回條

本公司有興趣參加以下選舉，請惠寄有關資料及詳細表格。

香港新星品牌選舉 香港新星服務品牌選舉 (請於適當方格內，填上✓號。)

參賽品牌 (中文)

(English)

公司名稱

公司地址

聯絡人

電子郵件

網址

主要產品 / 服務類別

聯絡電話

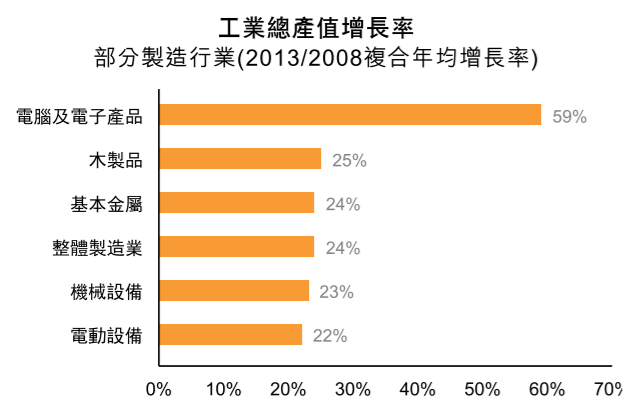
圖文傳真

品牌創立年份

越南工業轉型：2015新趨勢

越南因其較低勞動力成本及各種稅務優惠，近年不斷吸引外商設廠並擴展投資，去年新增的外商直接投資達156億美元。港商在進駐前可注意勞動市場、投資地點和稅務等因素及發展趨勢。

越南從傳統的服裝和鞋類等勞動密集產業的生產基地，日漸擴展到電子產品製造。自2013年起，電子產品已成為越南最大的出口貨物。除了三星(Samsung)、英特爾(Intel)和微軟(Microsoft) (生產諾基亞手機)等跨國公司已擴大在該國的生產規模外，其他海外電子企業也不斷湧入，推動越南電子產品業總產值上升，2008至2013年期間，年均複合增長59%，高於整體製造業總產值的增長率(24%)逾一倍(見下圖)。



資料來源：越南統計總局

一線城市勞工成本上漲

越南作為工業基地，最明顯的優勢是勞動成本較低，其最低工資僅及廣東等中國製造業重鎮約60%。因此，越南去年新增的外商直接投資達156億美元，增長9.6%，主要來自韓國、香港和新加坡。

不過，隨著經濟強勁增長，越南通脹上升，為回應工人加薪的訴求，過去數年越南政府大幅提高最低工資。與周邊的發展中國家相比，越南工人的工資相對較高(見表一)。

從2015年1月起，越南各地的最低工資提高到月薪

表一

部分亞洲國家的最低工資	
國家	最低工資
緬甸	每月65美元*
孟加拉	每月68美元
斯里蘭卡	每月50至53美元/60至72美元 (非熟練/熟練工人)
柬埔寨	每月128美元(服裝及製鞋業)
越南(胡志明市/河內)	每月145美元
印尼(雅加達)	每月215美元
泰國(曼谷)	每日9至10美元
菲律賓(馬尼拉)	每日10至11美元

* 工業區工人的臨時最低工資標準(截至2015年1月底，緬甸尚未公布最低工資標準法例)

資料來源：各國政府部門及國際組織

101至145美元不等，增長13%至15%。增幅最大的是二線地區，特別是胡志明市和河內的市區，最低月薪上調15%，達145美元。值得注意的是，工人實際獲得的平均工資都較最低工資為高。例如，北部城市海防的製造業平均工資，約150至200美元，實際工資取決於工人的經驗和技能(見表二)。

雖然越南勞動力的識字率高達94%，工人普遍懂英語、學習快，往往被視為重要優勢，但專業人員或技術員數目，包括掌握工程或資訊科技知識的技術人材嚴重短缺，未能滿足外商對技術工人的需求。香港貿發局研究部表示，部份外國投資者擔心，越南缺乏熟練勞動力，長遠來說可能導致生產力下降，並削弱其低成本優勢。

由於胡志明市等一線城市的工資水平急升，對成本構成壓力，許多新涉足越南的廠商都在郊區或太原省等二線城市設立工廠。同時，廠商正考慮把現時接近市區的廠房搬遷到郊區。

表二

越南最低工資(每月)			
地區	2015年		2015/14 (增長%)
	萬越南盾	美元	
地區一	310	145	14.8%
地區二	275	130	14.6%
地區三	240	112	14.3%
地區四	215	101	13.2%

各地區覆蓋的省/區*

地區一：河內、胡志明市和海防的市區

地區二：河內、胡志明市和海防的農村地區；北寧、太原、海陽、興安、芽莊等省的省會城市

地區三：海陽、永福、富壽、北寧、南定、富安、同奈等省的省會城市和主要地區

地區四：其他地區(主要是最不發達地區)

* 只包括部分主要省份，完整清單請參閱第103/2014/ND-CP號法令

(各行政區適用地區最低工資一覽表)全文。

資料來源：越南工業及貿易資訊中心

外資廠商首選工業園區

越南設有約290個製造業工業園區，截至2014年6月，外商投資項目超過5,000個，累計投資總額達770億美元，約佔製造業外商直接投資的80%。

多個省份設有工業園區管理局，提供單一窗口務，幫助投資者選擇最適合的工業園區。不過，大型工業園區多由私營公司獨立經營和管理。外商通常會透過工業園區的管理公司設廠。

舉例來說，新加坡勝科(SembCorp)和日本住友(Sumitomo)等外資開發商經營的工業園區，提供現成廠房，公用和基建設施，包括電力、電訊及污水處理等，是外資廠商的首選。

許多在經濟區內設立的工業園區被定為鼓勵投資地區，為投資者提供特別的稅務優惠，例如位於海防的廷雨—吉海經濟區的工業園區。

外資廠聚集享經濟效益

為了享受公共設施及物料供應等方面的經濟效益，外商設廠時傾向聚集在一起，形成集群。

資本密集型製造業，包括汽車、電子產品和辦公設備，集中在越南北部省份，如河內、太原、北寧等。


豐田(Toyota)、本田(Honda)、雅馬哈(Yamaha)和福特(Ford)等汽車製造商在河內及周邊省份設廠，建立了產業集群，並帶動相關配套產業。同時，佳能(Canon)、松下(Panasonic)和三星亦形成專門從事電子產品和電器的產業集群，吸引了許多日本、韓國和台灣的零部件供應商在越南北部投資。

自由貿易協定帶來商機

為鼓勵私營公司投資，越南政府於2014年1月將標準企業所得稅稅率由25%降到22%，並計劃從2016年起再減至20%。符合若干條件的投資項目可獲減免企業所得稅優惠，如在特別鼓勵行業(如節能產品)或鼓勵地區的投資。

此外，越南與發達國家簽訂的自由貿易協定日益增多，有助推動該國製造業的增長。在越南的外國投資者指出，越南有望簽訂歐盟—越南自由貿易協定和跨太平洋夥伴關係(TPP)等協定，吸引更多外商投資。協定一經簽訂，越南向北美及歐洲等市場的出口關稅將獲大幅降低，進一步加強國際市場上的競爭力。另外，越南—韓國自由貿易協定於去年12月簽訂，兩國承諾撤銷超過90%稅目的進口關稅。該協定實施後，可望推高兩國雙邊貿易，由2014年的300億美元，到2020年增至700億美元。

當中部分自由貿易協定尚未簽訂或生效，但已對越南起正面影響，有助該國廠商爭取更多訂單。據越南紡織服裝協會統計，2014年該業出口達245億美元，增長19%，主要是由於越南正與歐盟和韓國談判自由貿易協定，以及跨太平洋夥伴關係協定。

中越兩國的南海爭端曾引發短暫的反華抗議活動，但越南政府迅速恢復秩序，營商環境和經濟潛力等基本因素大致上沒有改變。因此，外國投資者普遍對越南維持信心，並恢復一度中斷的投資項目。

如欲獲取更多市場發展及行業趨勢資訊，請登入香港貿發局經貿研究
www.hktdc.com/Research。



本文由香港貿易發展局經濟師袁淑妍撰寫

納米自潔玻璃塗料 助降成本

以傳統方法生產具有自潔功能的玻璃幕牆，必須於真空高溫環境下進行，而且因成本高昂，故無法被廣泛應用。香港理工大學的科研團隊成功研發的自潔納米塗料，可於常壓和室溫下以絲印方式印在玻璃上，不僅大幅降低自潔玻璃幕牆的成本，更適用於其他產業，極具商業潛力。



▲ 理大校內已採用一幅塗上自潔塗層的玻璃幕牆。

家庭主婦大多討厭抹窗，因為抹窗運動量大，而且有失足的危險。清潔公司的工人吊在半空洗淨百層商廈的窗戶，收費自然昂貴。精打細算的建築商當然會考慮採用自潔玻璃，因自潔玻璃上的有機污垢在紫外光催化下能被自潔塗層分解，再隨雨水洗掉，可減少聘請清潔公司洗窗的需要。

然而，傳統的自潔玻璃幕牆十分昂貴，因為將薄膜與基材結合，要利用化學氣相沉積或濺射成膜等技術，於真空高溫環境下用成本高昂的設備進行，因此每平方米約售10至20美元；而一般玻璃幕牆每平方米價格可低至1美元。巨大的差額令自潔玻璃未能普及。

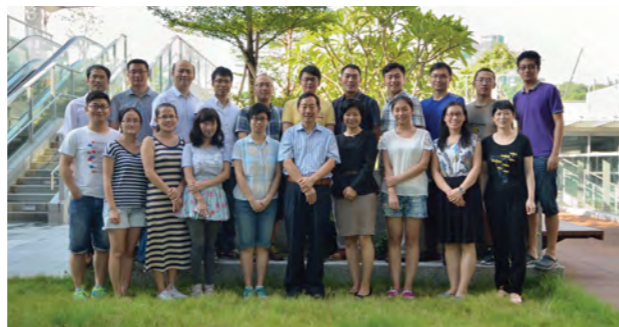
每平方米1.5美元以下

理大屋宇設備工程學系教授楊洪興博士、副教授呂琳博士與他們的團隊，成功將自潔玻璃的成本大幅調低，關鍵在於生產過程不再涉及真空或高溫。楊教授指：「我們研發的自潔納米複合塗料可於常壓和室溫下，利用低技術絲網印刷方式印在玻璃上；我所說的是在衣服上印圖案的那種普通絲印機，當然比使用化學氣相沉積便宜得多。」此外，每平方米塗料的物料成本亦不超過1.5美元，遠比傳統自潔薄膜便宜。

98%光線穿過塗層

要將陽光及景色帶入室內，如果自潔納米塗料的通透度不足，光學折射不規則，只能做到磨砂玻璃效果，就不適用於玻璃幕牆。楊教授指：「為使自潔塗層完全通透，必須將塗料粒子縮小至納米級（約5納米），比可見光波長小得多，散射效應亦變得不明顯。實驗證明塗層能讓98%光線穿過，而不被散射。」

此外，自潔納米塗料屬水溶性，不含任何重金屬，只含微量揮發性有機化合物，對環境影響輕微；其清潔性能全賴塗料的超親水性，能有效擴散水分子，經光催化分解的有機污垢及依附於塗層表面的無機塵埃，更輕易被雨水洗掉。塗層比玻璃可承受更高溫度，印上塗層後的玻璃可再加熱強化；塗層受熱後更堅固耐用，不易刮花，正常情況下可使用20年以上。除了玻璃幕牆、鏡子、玻璃窗等外，自潔納米複合塗料也適用於光伏電池及不銹鋼表面。



▲ 理大屋宇設備工程學系教授楊洪興博士（前排右五）、副教授呂琳博士（前排右四）與其團隊研發納米自潔玻璃塗料。

如欲查詢理大的科研技術或知識轉移的服資料，可瀏覽 www.ife.polyu.edu.hk，亦可致電3400 2929或電郵至 lemon.kwan@polyu.edu.hk與關先生聯絡。

本文由香港理工大學提供

廠商會獎學金計劃

支持工業教育 請捐助廠商會獎學金

廠商會獎學金計劃創立於一九六四年，旨在鼓勵勤奮的年青人，當中亦希望藉此增加發展工業的人力資源。每年籌集所得的獎學金，均以捐款人、捐款公司或廠商會名義，頒贈予各專上學院及學校成績優異的學生。本會將繼續擴大獎學金計劃，增加受獎名額，以培育更多專業人才。為貫徹教育的精神，獎學金計劃極需要您的捐款，凡捐款三千元以下者獲贈感謝狀，三千元或以上者可選擇獲贈獎座或感謝狀。敬請將下列捐款表格填妥，連同支票寄回本會（地址：香港干諾道中64-66號廠商會大廈一字樓）。如有查詢，請與本會秘書處行政主任吳婷芝小姐聯絡，電話：2542 8621。

2015年獎學金建議受獎學校如下：

香港大學	香港中文大學	香港科技大學	香港理工大學
香港城市大學	香港浸會大學	嶺南大學	香港教育學院
香港公開大學	香港樹仁大學	香港專業教育學院*	九龍工業學校
中華基督教會扶輪中學	中華基督教會基協中學	中華基督教會基新中學	何東中學
香港仔工業學校	香港布廠商會朱石麟中學	筲箕灣東官立中學	廠商會中學
廠商會蔡章閣中學	鄧肇堅維多利亞官立中學	鄧鏡波學校	龍翔官立中學
職業訓練局青年學院			

註：捐款人亦可指定捐款予上述學校以外的大專院校或中學

*香港專業教育學院包括柴灣、青衣、摩利臣山、觀塘、葵涌、黃克競、李惠利、沙田及屯門等九所學院

傳真號碼：2541 8154

請於適當口上"✓"

2015年廠商會獎學金認捐表格

捐款人姓名 / 公司名稱（中英文名稱將印於獎座或感謝狀上）：

（中文） _____ （英文） _____

地址： _____

聯絡人： _____ 電話： _____ 傳真： _____

- 本人 / 公司 選擇獎座作留念（只適用於捐款達\$3,000或以上者）
 選擇感謝狀作留念（適用於所有捐款者）
 不需要獎座/感謝狀作留念

註：大會於頒獎典禮將頒發獎座或感謝狀予捐款者，供拍照留念（不需要獎座/感謝狀者亦適用）。

本公司捐贈獎學金詳情如下： 由會方代為分配捐款港幣 _____（元）

指定受獎學校捐款（請參考上列學校名單或可捐款予上列學校以外的大專院校或中學）

受獎學校名稱	獎學金名稱 **	獎學金名額	每名金額 ***	合共港幣(元)

** 如無指定獎學金名稱者，將統一以「廠商會獎學金」名義頒發。

*** 指定捐贈專上學院每名獎學金不得少於HK\$3,000，其他學校每名不少於HK\$1,000（捐款金額最低為HK\$1,000）

捐款請以劃線支票支付，抬頭請寫「廠商會中學教育基金」（CMA Secondary School Education Trust）。為方便管理，本會已將「廠商會獎學金」及一切有關教育的事項歸納於「廠商會中學教育基金」名下；根據稅務條例，捐贈該基金的款項可憑收條申請免稅，本會收到認捐款項後，即發出收據。

該收據抬頭應為： _____

負責人簽署： _____

姓名： _____ 日期： _____

收據編號及日期： _____（本會填寫）

內地電商 喜獲密集扶持

國務院印發《關於大力發展電子商務加快培育經濟新動力的意見》，提出多項改革政策，部署進一步促進電子商務創新發展。

針對內地電商發展中的一些瓶頸，《意見》提出一些對策，如提出加大金融服務支援及鼓勵境內上市，以助電商破解資金困局；以及要完善快遞配送、物流倉儲等基礎設施，以強化「最後一公里」的薄弱環節。

跨境電商是外貿增長最快的領域，成為近期政府扶持的重點。在進口電子商貿方面，內地的「海淘」市場方興未艾；據尼爾森公司(Nielsen)的報告，2013年內地跨境網購的消費規模達2,160億元人民幣，預計2018年將升至1萬億元。另一邊廂，出口電商亦潛力巨大；普華永道的研究指出，在2014年中國約14萬億元人民幣的外貿出口總額中，電商的佔約27%，即近4萬億元。因此，《意見》提出要推動電商走出去。

此外，農村電子商貿是《意見》關注的另一個領域。《意見》著眼於從供應鏈的角度促進農業產品銷售，鼓勵電商平台服務「一村一品」，並強調農產品品牌的打造和走出去。近年生鮮電商、農產品電商、農資電商等商業模式不斷湧現，或為解決「三農」（農業、農村、農民）問題打開新的突破口。

萬億地方置換債券 即將啟動

繼中國財政部下達1萬億元人民幣的地方政府債券置換存量債務額度後，人行宣佈將地方債納入部分貨幣政策操作工具的抵押品和質押品範圍；首批地方政府債券的發行進入倒計時。

從時間點上看，此輪地方債券的發行恰好與地方政府的償債高峰期相對應。據審計署2013年底發佈的《全國政府性債務審計結果》，截至2013年6月30日，地方政府負有償還責任的債務中，2015年到期需償還多達1.86萬億元人民幣。

銀行是地方政府的主要「債主」，購買置換債券，意味著他們的部分資產將由高息短期貸款變為低息長期債券。但與此同時，人行批准銀行可透過抵押地方債這一相對廉價的方式獲得資金，再加上今年以來多次降息降準，均有助於降低銀行的融資成本；由於仍有利差，投資地方債券依然會對銀行具備一定吸引力。


對地方政府而言，置換債券由各地方政府自發自還，發行期限為5年和7年的約佔60%，其餘四成為1至3年和10年期。置換後的中長期債券可令政府債務得以延長，緩解其償還風險。據財政部測算，1萬億元的置換債券能讓地方政府一年減輕利息負擔400至500億元，變相可令他們在增加穩增長、惠民生等其他方面開支時擁有更多「彈藥」。

註冊制 為股權融資給力

國家發改委近日發佈《關於2015年深化經濟體制改革重點工作的意見》，在金融改革方面提出實施股票發行註冊制改革，探索建立多層次資本市場轉板機制。

目前內地證券發行採用核准制，證監會除了對申請上市的公司的信息披露進行審查外，還會對證券的發行條件、持續盈利能力等有所要求。註冊制則意味著上市公司只需要保證其信息披露的完備性和準確性。這對於中小微企業、特別是初創型的高科技企業意義重大。

這些企業大多具有「輕資產」特徵，往往因缺乏有效的抵押擔保而難以得到銀行信任，且其發展和盈利模式不明朗，未必能取得風險投資機構的青睞，因此不少企業只好求助於影子銀行。此外，股權融資不足亦是導致內地企業財務費用高昂、槓桿率及負債水準居高不下的原因之一。

註冊制的實施及《意見》提及的多項改革措施，包括發展服務中小企業的區域性股權市場、發展債券市場等，均有助於大眾創業提供資金支援，以及促進民間融資的規範化。另一方面，隨著「低門檻、寬准入」新機制的引入，預料代表經濟轉型及產業升級方向的優秀企業，在上市公司中的佔比將上升，為股市長期繁榮奠定基礎。 

YOUR RELIABLE QUALITY SOLUTION PARTNER



Total Electrical and Electronic Testing Solutions 全方位電氣及電子測試方案

- EMC, FCC, R&TTE, ICES, RSS, AS/NZS
- VDE GS, ErP, PAHs
- REACH - SVHC Screening
- WEEE & RoHS
- LVD or Safety Test 低電壓指令或安全測試
- Fitness For Use (FFU) Performance test 客戶指定的產品效能測試
- Inspection 驗貨服務



For the accredited activities under HOKLAS provided by CMATCL, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004)

如欲查詢本中心在香港實驗所認可計劃(HOKLAS)下的認可項目，可參考香港實驗所認可計劃(HOKLAS)網頁內認可實驗所目錄。(認可實驗所編號 004)

www.cmatcl.com

Hong Kong Head Office 香港總辦事處
CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司
Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: info@cmatcl.com

Shenzhen China 中國深圳
Yu Biao Testing and Certification Laboratories (Shenzhen) Limited
譽標檢測(深圳)有限公司
Tel 電話: (86) 755 8835 0808
Toll Free Hotline 免費諮詢熱線: 800 999 8168 (within China only 只適用於中國境內)
E-mail 電子郵件: info.sc@cmatcl.com

Vietnam 越南
CMA Testing & Certification Laboratories (Vietnam) Ltd
Tel 電話: (84) 8 38 45 7247
E-mail 電子郵件: info.vn@cmatcl.com

U.S.A. 美國
CMA Testing and Certification Laboratories
CMA West Coast 西岸
Tel 電話: (1) 415 379 9161
E-mail 電子郵件: info.us@cmatcl.com

Other Worldwide Presence 環球網絡
• Macau 澳門 • Japan 日本

Shanghai China 中國上海
CMA Testing and Certification Laboratories (Shanghai) Company Limited
聯合廠商會檢定中心(上海)有限公司
Tel 電話: (86) 21 6433 0500
Toll Free Hotline 免費諮詢熱線: 800 820 2824 (within China only 只適用於中國境內)
E-mail 電子郵件: info.sh@cmatcl.com

Dubai, United Arab Emirates 杜拜, 阿聯酋
Tawasul Testing and Inspection Services
Tawasul 測檢服務公司
Tel 電話: (971) 4 2564066
E-mail 電子郵件: tawasulservice@gmail.com

CMA East Coast 東岸
Tel 電話: (1) 860 810 6406
E-mail 電子郵件: thomash@cmatcl.com

• South Korea 南韓 • France 法國 • UK 英國



Scan Me For More Details
掃描後可獲得更多資訊

陳家強、吳克儉、白韞六 出席會董會晚宴

廠商會於4至6月舉行三次會董會晚宴，分別邀得財經事務及庫務局局長陳家強、教育局局長吳克儉及廉政專員白韞六擔任嘉賓，就香港的金融、教育及廉潔營商環境為題發表演說，並就有關議題與會董交流。



▲ 廠商會邀得財經事務及庫務局局長陳家強(前排中)出席4月的會董會晚宴。

廠商會會長李秀恒於4月30日的晚宴致辭時表示，中國金融市場向國際化不斷推進，去年11月開通的「滬港通」只是其中一項改革措施，我們亦樂於看見近期掛版的廣東自貿區降低金融業進入門檻，讓港元及澳門元在自貿區內兌換使用。內地和香港資本市場如果能進一步互聯互通，相信必定能提升香港在國際金融市場的競爭力。當晚廠商會邀得陳家強局長出席，就「香港金融市場的發展」發表演說，當中提及中港兩地市場融合及金融科技的前景。

另外，吳克儉局長亦應邀出席5月28日的會董會晚宴，講題為「青年人及教育」。他指，政府積極推動職業及生涯規劃教育，讓學生在求學階段就能與企業接觸，盡早思考及規劃自己的前途，正如局方與廠商會合作，於6月19日至23日舉行的天津工展會及天津香港品牌節期間，帶領62名大專學生前往天津交流，並邀請他們到部分參展攤位實習，學習承擔責任。

廠商會於6月25日的會董會晚宴邀得白韞六出席，講題為「維護廉潔營商環境—挑戰與機遇」。他表示，近年一些涉及高官的案件，引起各界關注。但這些只是個別事件，而且正好彰顯廉署嚴厲執法；而

全球經濟一體化，不同國家及地區的反貪法規各有不同，營商者若不了解法規，便容易誤墮法網，加上商業貪污案件隱蔽及犯案手法迂迴，大大增加廉署的調查難度及時間。為應對這些挑戰，他指會透過專業培訓提升調查能力，並加強不同司法管轄區的反貪機構的合作。**商**



▲ 教育局局長吳克儉(前排右五)於5月出席會董會晚宴。



▲ 廉政專員白韞六(前排左三)出席6月會董會晚宴。

廠商會首辦 暑期培訓計劃

廠商會教育委員會於本年度首次開展「社群共融：多元路向暑期培訓計劃2015」活動，為其轄下的廠商會中學、廠商會蔡章閣中學及友好學校的本地及少數族裔中學生，安排一連五日的暑期培訓。

透過一系列與就業、升學和創業相關的多元化及全面的體驗，促進同學對職場和大學生涯的認知，提早做好規劃，為未來踏足社會作準備，並可讓不同族群透過活動創建共融環境。

本計劃現已成功招募來自18間中學，超過180名的中學生參與，分成4組，自7月6日起一連四星期開展活動。學生將到訪廠商會檢定中心、香港理工大學、香港科技大學以及香港科學園。本計劃亦包括於9月份舉行的成果分享會暨證書頒授典禮，屆時將邀請所有參與上述計劃及「商校合作計劃2015」的學生及單位出席，而至於主禮嘉賓方面，除本會領導外，亦計劃邀請教育局局長出席，以示隆重。**商**



▲ 廠商會招募逾百名中學生參與暑期培訓計劃：圖為「商校合作計劃2014」證書頒授典禮合照。

EDiT.vtc.edu.hk



IVE Engineering 工程
Your Partner in Professional Development



校準及計量工作坊 Practical Workshop on Calibration

課程內容

- 認識計量和可追溯性的重要性
- 介紹SI單位，例如長度、溫度、時間、質量和電流
- 提供計量實習課

課堂時數

- 共14小時

學費

- 港幣\$890 / 人民幣¥706

上課地點

- 香港職業訓練局分校，或；
- 東莞市高技能公共實訓中心

Enquiries 查詢

T: (852) 2435 9423

E: EDiT@vtc.edu.hk

W: <https://EDiT.vtc.edu.hk>



IVE Engineering Discipline
In-service Training

Member of VTC Group



大專生分享天津考察的感受

廠商會透過教育局協助，首次舉辦62人的大專生考察團，隨廠商會代表團一同前赴天津考察。活動結束後，廠商會於6月28日舉辦聚會，邀得教育局局長吳克儉，以及參與考察的同學於會長李秀恒家中一同共晉晚餐，分享他們此行的感受及收穫。



▲ 廠商會會長李秀恒在家中舉行聚會，邀請早前參與天津考察團的大專生分享感受及收穫。

大專生考察團於6月17至20日，一連4天前往天津作考察及交流，同行更有64位香港企業家，旅程中他們除了有機會與這批企業家互動外，亦被安排與天津大學的學生交流、認識天津的城市規劃及發展，甚至可以在同期舉行的「天津工展會」內參與展會的實務工作，接觸內地的消費者，汲取營商知識。

廠商會會長李秀恒表示，內地與香港兩地的生活及文化不同，存在不少隔閡，希望透過是次考察團，讓學生親身了解內地的最新發展。他於聚會上以自己的成長經歷勉勵學生努力實現夢想，他指香港的教育制度完善，除了政府，社會各界包括商界亦為年輕人提供很多支援，希望學生能把握機會貢獻香港及國家。

吳克儉出席與學生交流

教育局局長吳克儉亦指，是次考察團由籌備至成事只有幾個月，為了讓學生增加人生經驗與閱歷，特別安排了半天於「天津工展會」攤位內實習，期望對學生的職業生涯規劃帶來長遠及持續的幫助，「不希

望今次只是一次性的學習，而是可以持續下去，感謝李會長親身參與，有甚麼想法大家都可以即時提出，這就是持續發展的一部分。」他又期望在年底舉行的香港工展會，能有機會讓香港學生多加參與。

為增強學生們學習的延續性，李秀恒會長及吳克儉局長向學生頒發「廠商會青年大使」證書，李會長指廠商會日後會邀請這群年青人出任義工，協助會方推行各項社會工作，並會安排更多實習的機會給他們，如年底的香港工展會。**商**



▲ 廠商會會長李秀恒與同學共晉晚餐。

廠商會參觀科大及公大

廠商會一向關注本港的教育發展，亦致力培育年輕人。為加強日後商校合作，廠商會於6月4日及5月27日分別參觀香港科技大學及香港公開大學，就香港高等教育發展與校方及學生交流。



▲ 會廠商會會長李秀恒(左四)接受科大校長陳繁昌(中)頒發的紀念品；右三為副校長翁以登。



▲ 廠商會會長李秀恒(前排右七)、會董會代表、婦委及青委代表與科大學生交流。



▲ 廠商會會長李秀恒(左)及副會長戴澤良(中)參觀公大護理學實驗室。



▲ 公開大學校長黃玉山(中)致送紀念品予廠商會會長李秀恒(左五)。

廠商會關注工業發展、環保及教育

廠商會一向積極支持及參與社會各界活動，履行企業社會責任。最近廠商會向「發跡香港」展覽活動贊助2萬元，作為學生設計展覽成品的獎金。另外，廠商會亦與環境保護運動委員會合辦「2014香港環保卓越計劃」，鼓勵企業推動環保。

由康樂及文化事務署及香港社會發展回顧項目主辦的「發跡香港」展覽於6至9月舉行，以本地工業為題，將以往的工業歷史呈現給大眾市民認識，「發跡香港」主要會圍繞1960年代的工業發展資料。

是次活動的展覽成品將邀請職業訓練局屬下香港知專設計學院(HKDI)的學生設計，透過產品製作的過程可讓學生加深工業的歷史及文化，藉此讓學生認識香港是由工業所發跡。

向「發跡香港」展覽贊助2萬元

大會於眾多的學生展覽作品中選出冠、亞、季及優異獎共10名，他們可獲頒廠商會贊助的獎金，總數共2萬元；而廠商會亦可委派代表參與最後評選工作。「發跡香港」展覽開幕典禮於6月11日假香港文物探知館舉行，廠商會副會長徐炳光應邀出席，並頒發證書予得獎學生。

廠商會亦向大會提供部份珍貴的展覽資料。廠商會與工業息息相關，今次贊助「發跡香港」展覽不但可讓市民大眾認識本地工業的發展，亦可透過比賽向製作工業展覽作品的優異學生加以鼓勵，一舉兩得。

合辦「2014香港環保卓越計劃」

另外，廠商會亦是「2014香港環保卓越計劃」的合辦機構之一，並委派代表擔任審評員。該計劃由環境保護運動委員會主辦，透過頒授環保獎項，鼓勵各行各業持續推動環境管理及實踐環保創意概念，並藉此表揚對環保作出貢獻的機構。該計劃的頒獎典禮於5月14日假香港會議展覽中心舉行，廠商會副會長吳永嘉出席為嘉賓，並應邀頒授獎項予部份得獎機構。



▲ 廠商會副會長徐炳光(右)頒發證書予得獎學生。

參與成為「開心機構」

今年，香港提升快樂指數基金及香港生產力促進局繼續合辦「開心工作間」推廣計劃，廠商會已參與成為「開心機構」，承諾為僱員提供良好的工作環境及待遇。該基金的會長陳國民為廠商會常務會董，該基金的主席吳宏斌為廠商會副會長，他們與副會長吳永嘉、楊志雄及史立德於6月3日均有出席「開心工作間2015標誌頒發典禮」。

婦委關注幼兒教育

廠商會婦女委員會於5月9日舉辦《五個小孩的校長》電影欣賞會，近460人出席。婦委成員與電影主角「現實版」元崗幼稚園校長呂麗紅，以及電影導演關信輝及編劇張佩瓊交流，並表示非常關注本港幼兒教育，將安排成員到訪元崗幼稚園，了解學生的需要，並探討如何向他們提供適切的支援。

另外，廠商會青年委員會亦於5月23日舉辦「廠商會青年展亮融樂日」活動，與學生探訪職業訓練局展亮技能發展中心(有關活動詳見P.11)。



▲ 廠商會副會長徐炳光(右五)於「發跡香港」展覽開幕典禮上與主禮嘉賓發展局局長陳茂波(左四)及其他嘉賓合照。



▲ 廠商會副會長吳永嘉(左四)於「2014香港環保卓越計劃頒獎典禮」上與主禮嘉賓行政長官梁振英(左八)、環境局局長黃錦星(右八)及環境運動委員會主席林超英(左七)等合照。



▲ 廠商會一眾代表於「開心工作間2015標誌頒發典禮」上與勞工及福利局副局長蕭偉強(前排左六)合照。

湖北省代表團

廠 商會副會長楊志雄於5月17日至19日率領一行20人代表團前赴湖北省武漢市作為期三日的考察訪問。期間，代表團出席當地博覽會，並與湖北省多位領導會面。

抵達武漢市後，考察團與湖北省副省長甘榮坤會面，並出席「第九屆中國中部投資貿易博覽會」歡迎晚宴，與湖北省省長王國生、省政協主席楊松、副省長甘榮坤及香港商務及經濟發展局局長蘇錦樑等多位領導會面。

另外，代表團亦出席「第九屆中國中部投資貿易博覽會」開幕式及參觀香港館及「湖南省的汽車零部件產業推介會」，並參觀當地的數碼模沖壓技術企業及生物科技企業。是次代表團副團長為副會長史立德、常務會董兼中港經貿商機委員會主席黃震；團員包括務會董、會員、企業代表及秘書處職員等。商廠



▲ 廠商會副會長楊志雄（右一）及史立德（右二）與湖北省省長王國生（左二）及香港商務及經濟發展局局長蘇錦樑（中）合照

清遠市考察團

廠 商會會長李秀恒於4月26日至27日率領一行60人考察團前赴清遠市訪問。期間，考察團與該市領導會面，並考察當地基礎設施、參觀工廠等，以了解當地的最新發展。

期間，考察團與清遠市委書記葛長偉、副書記兼代市長郭鋒、市政協主席梁志強、秘書長劉漢球、市委統戰部部長陳煥雄等相關領導會面，並前往多個園區

及企業參觀，包括清遠城市規劃展示館、清遠市氣象公園、清遠水利樞紐工程、廣東貝克洛幕牆門窗系統有限公司及清遠高新區華南863科技創新園；考察團並遊覽「北江『小三峽』」。

是次考察團顧問為中聯辦副主任林武；副團長包括副會長徐炳光、吳清煥、戴澤良、名譽會長曾金城、常務會董黃震及會董吳國安；團員包括常務會董、會董、名譽會董、行業委員會主席、會員、中聯辦秘書廖銘華、企業代表、傳媒代表及秘書處職員等。商廠



▲ 考察團團長李秀恒（前排左五）、中聯辦副主任林武（前排右五）及團員與清遠市委書記葛長偉（前排右四）等合照。

清明謁祖代表團

廠 商會會長李秀恒於4月3日率領一行17人代表團前赴陝西省作為期5日的訪問。期間，代表團與陝西省多位主要領導會面，包括陝西省政協主席馬中平、省政協秘書長姚增戰、省委統戰部部長陳強、副部長張雷等。

代表團出席多個宴請活動、「乙未年清明公祭軒轅黃帝典禮」及「炎黃子孫林」種植活動典禮儀式等。其中，多名領導出席「乙未年清明公祭軒轅黃帝典禮」，包括全國政協副主席馬飈、陝西省委書記趙正永、省政府省長婁勤儉、省政協主席馬中平、省委常委常務副省長江澤林等。另外，代表團亦順道遊覽西安市、寶雞市、延安市、漢中市的著名景點。

是次廠商會代表團副團長為副會長徐炳光、吳清煥及名譽會長曾金城；團員包括會董、行業委員會主席、婦女委員會代表、青年委員會代表、廠商會會員及秘書處職員等。商廠



▲ 廠商會會長李秀恒（左六）致送紀念品予陝西省政協主席馬中平（中）。

婦委會赴滬杭交流

廠 商會婦女委員會一行17人的代表團於5月14日至17日前赴上海及杭州交流。期間，代表團與上海市及浙江省的婦女聯合會代表會面，促進雙方了解。

5月15日，代表團與上海市婦女聯合會舉行座談會，同場並與上海女企業家交流。出席的上海市婦聯代表包括主席徐楓、副主席黎榮及聯絡部部長李豔玲；企業家

代表包括上海市女企業家協會會長董劍珍、東苑國際集團董事長沈慧琴等。翌日，代表團出席由浙江省婦女聯合會備設的晚宴，並互相交流。出席晚宴的浙江省婦聯代表包括副主席童麗君、聯絡部部長鮑冬芳等。



▲ 代表團團長陳陳燕兒（前排左六）、榮譽團長為中聯辦協調部副部長廖勳（前排右五）及團員與上海市婦聯主席徐楓（前排右六）合照。

是次代表團的團長為廠商會婦委會主席陳陳燕兒，榮譽團長為中聯辦協調部副部長廖勳，嘉賓為中聯辦協調部秘書林伽穎；團員包括婦委會名譽主席、常務會董、婦委會副主席、副康樂主任珠、副會務主、婦委會會員及秘書處職員等。商廠

活動回顧



▲ 台北經濟文化辦事處處長嚴重光(前排左五)率領一行11人代表團於5月4日出席本會兩岸四地聯誼交流委員會所設的晚宴，由一眾首長接待。



▲ 本會會長李秀恒(右)於5月7日出席「2015川港合作·高層見面會暨四川服務業推介會」，與四川省省長魏宏(中)及商務及經濟發展局局長蘇錦樑會面。



▲ 本會會長李秀恒(中)於6月1日出席「2015年湖南(香港)投資貿易洽談周香港工商界知名人士懇談會」並與湖南省商務廳徐湘平廳長(右二)簽署合作協議。



▲ 本會與淮安市政府於5月19日舉辦經貿合作交流座談會，淮安市委書記姚曉東書記(第一排左七)率領29人代表團出席。



▲ 本會一眾首長於4月15日接待中聯辦臺務部部長唐怡源(前排左六)率領的一行5人代表團。



▲ 六大商會於5月21日舉辦「行政長官普選辦法」問卷調查記者會，支持政改方案。



▲ 本會會長李秀恒(右三)於5月21日出席「2015滇港產業合作暨中國-南亞博覽會推介會」，並與雲南省政府省長陳豪(中)會面。



▲ 本會會長李秀恒(後排右二)於6月25日出席「積金好屋主」嘉許計劃啟動禮，並與勞工處處長唐智強(前排左三)及積金局主席黃友嘉(前排右三)合照。



▲ 本會副會長徐炳光(右三)於4月14日至15日率領一行7人代表團，前赴廣州出席「第117屆中國進出口商品交易會」，並與廣東省省長朱小丹(中)會面。



▲ 本會永遠名譽會長施榮懷(左八)於4月20至23日到河南鄭州出席「第九屆中國(河南)國際投資貿易洽談會」，並與河南省省長謝伏瞻(右九)合照。

品牌局第五屆理事會履新




▲ 品牌局舉行傳媒茶敘，名譽主席李秀恒（前排左四）、主席黃家和（前排右四）與一眾新一屆理事會成員合照。

香港品牌發展局第五屆理事會已於4月1日正式履新，並於同月16日舉行理事會第一次會議。會議後隨即舉行傳媒茶聚，由主席黃家和向傳媒介紹品牌局新一屆理事會的陣容及今年的重點工作，以及由理事會成員與傳媒進行交流。

今屆的理事會陣容鼎盛，除了早前透過廠商會委任以及品牌局會員投票選舉產生20名理事之外，品牌局亦根據章程及一貫傳統，邀請本地主要機

構委派高層代表出任品牌局理事，包括香港生產力促進局、香港貿易發展局、香港旅遊發展局、香港理工大學、香港設計中心、香港零售管理協會等，以凸顯品牌局集合社會各方的力量，推動香港品牌發展的創立宗旨。品牌局亦推選了3名重量級副主席，包括吳清煥先生、沈運龍博士以及陳國民博士。展望在未來3年任期內，透過一眾理事的群策群力，推動品牌局的會務更上一層樓。

2015年 「中小企品牌群 策營」初次活動

2015年「中小企品牌群策營」第一次活動已於4月24日舉行，邀得臻善培訓顧問的首席顧問畢靄瓊小姐講解品牌的建立，是次活動共有50位中小企代表參加。 



▲ 臻善培訓顧問的首席顧問畢靄瓊小姐



會員刊登
《**企業雄才**》
廣告可享**7折**

廠商會出版之《企業雄才》季刊報道業界最新資訊，並發送至各大工商機構、企業、中港政府部門、團體、媒體，以及學術機構，是宣傳企業、產品及服務訊息的最佳平台，會員刊登廣告可享7折優惠！

網上版本：www.cma.org.hk/hke
廣告查詢：2542 8642（鄭小姐）



食品微生物測試 減回收風險

微生物在地球上幾乎無處不在，它微小得不能用肉眼看到。市民每日進食時，亦同時吸入無數微生物，有些病原菌進入人體，更會危害人體健康，造成食物中毒。為食物進行微生物含量測試，有助提升產品安全水平，減低回收風險。



▲ 為食物進行微生物含量測試，可令市民食得安心。


食物事故近年屢見不鮮。自今年初，食物安全中心公佈了4個有關樽裝腐乳受致病菌蠟樣芽孢桿菌污染的食物警報。進食含過量蠟樣芽孢桿菌的食物，可能引致腸胃不適，例如嘔吐及腹瀉。同時，食物安全中心亦從一家本地食品加工廠抽取的一個即食煙三文魚樣本中，驗出李斯特菌。數據顯示，美國每年因進食含李斯特菌的食物而死亡的個案平均有255宗。

食品安全問題引證食物安全測試和監管的重要性。因此，食物安全中心於2014年8月對《食品微生物含量指引》作出修訂，並於同年8月14日生效，主要修訂包括食物類別數目由5個至14個，以及微生物質數級別數目由4級減至3級，分別為「滿意」、「尚可」及「不滿意」，並修訂現行的微生物含量準則和加入食源性致病菌的資料。

為客提供精確的微生物測試

以上種種與食安相關的事故隨時可打垮經營多年的品牌。就此，廠商會檢定中心已大規模拓展微生物實驗室，配備更多不同功能的儀器，為食品提供精確的微生物測試，如設有不同溫度的培養箱，以配合

不同食品的實際環境條件進行微生物測試。同時，檢定中心更引入二級生化安全櫃，提供致病性和傳染性較高的微生物測試，再加上精英專家團隊解讀最新食品微生物含量指引，務求為客戶的食品提供精確的微生物測試。

廠商會檢定中心為一所HOKLAS及HKIAS認可的第三方實驗室，自1979年成立以來，一直提供檢測、驗貨和認證服務，滿足不同行業的客戶需求，其多元化檢測服務包括玩具、電子及電氣產品、紡織品成衣、化學品、食品及與食品接觸物品、家具、藥品、環境項目等。詳情可瀏覽www.cmatcl.com。 



▲ 食物安全中心於2014年8月修訂《食品微生物含量指引》，加強食物安全。

中成藥註冊 延提交報告限期

香港中醫藥管理委員會中藥組於5月18日發出最新執行方案，放寬中成藥產品註冊限期。獲發「確認中成藥過渡性註冊通知書」(通知書)的產品持有人，必須於收到通知書後3個月內，提交品質標準化驗報告及一般穩定性試驗報告，才能註冊產品。

按原來時間表，已獲發通知書的產品持有人須於6月30日或之前提交相關報告，但現在中藥組在6月30日後，向未有提交相關報告的持有人發出補交文件通知書；持有人須於3個月內提交齊備的報告，或就未能於期限前提交所需報告提供充分的理據，供中藥組作個別考慮。否則，中藥組會考慮拒絕有關的註冊申請。

根據現時的《中醫藥條例》，所有中成藥必須經中藥組註冊，方可進口、在本港製造和銷售。因此，中成藥註冊確實不容忽視。

為客進行中成藥測試

針對品質標準化驗報告的要求，廠商會檢定中心的

團隊將利用最新的測試儀器和專業技術率先為客戶的中成藥產品進行「含量測定」試驗，以及提供定性鑒別測試的方法學考察服務。完成品質標準化驗報告後，檢定中心專員將繼續進行穩定測試和安全測試等，以便通過第一批產品的一般穩定性試驗報告的審核。中成藥生產商宜握緊最後機會，盡快完成中成藥註冊。**(商)**

(參考資料：<http://www.cmchk.org.hk/pcm/pdf/PCM20150518.pdf>)

如需查詢有關服務，請聯絡：

杜先生—電話2256 8801、電郵kennethto@cmatcl.com
黃小姐—電話2256 8851、電郵elainewong@cmatcl.com

僱傭紀錄要備妥 勞資權益保障多

Proper Keeping of Wage and Employment Records



《僱傭條例》規定，僱主須備存僱員的
**工資、總工作時數和
僱傭紀錄。**
Under the Employment Ordinance,
employers are required
to keep employees'
**wage, total number of
hours worked and
employment records.**


備存工資及僱傭紀錄的要點


除《僱傭條例》及《最低工資條例》的規定外，僱主在備存工資及僱傭紀錄時，亦應注意以下幾點：


- 應妥善保存僱員的所有個人及僱傭紀錄，不可將有關資料外洩
- 宜設立一套劃一、準確及可靠的備存紀錄制度
- 備存紀錄制度宜可靈活地改動，以配合機構未來的轉變及發展
- 應定期檢討備存僱傭紀錄的制度，以確保其效用
- 應遵從《個人資料(私隱)條例》及由個人資料私隱專員根據該條例發出的《人力資源管理實務守則》

You may obtain an English version of the booklet from the following webpage of the Labour Department:
<http://www.labour.gov.hk/eng/public/wcp/KeepRecord.pdf>

查詢

 勞工處勞資關係科各分區辦事處

 <http://www.labour.gov.hk>

 2717 1771 (此熱線由「1823」接聽)

天津香港品牌節

系列活動

「拓展華北內銷市場」經驗分享會

天津·香港
品牌節



獲香港特區政府「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金(機構支援計劃)」資助，香港品牌發展局及香港中華廠商聯合會合辦「天津香港品牌節」系列活動，並由廠商會展覽服務有限公司承辦；透過品牌展示、舞台表演和遊戲節目、焦點小組、工作坊及分享會等，協助香港品牌把握「京津冀」一體化的機遇，拓展龐大的華北市場。

日期：2015年9月18日(星期五)

費用全免

時間：下午2:30至5:30

地點：廠商會大廈27樓會議廳(香港中環干諾道中64號)

內容：•「京津冀」地區居民的消費趨勢及
香港品牌之營銷策略

(講者：香港理工大學品牌戰略及創新中心主任
陸定光博士)

- 「京津冀」地區居民消費行為習慣
- 獲得品牌訊息的渠道
- 熱門的網購平台及網購方式
- 對香港的印象及對香港品牌的瞭解
- 與當地渠道商的合作經驗之談

•企業分享

語言：廣東話

「計劃」已完成的活動

- 於6月19日至23日「天津工展會」的5天展期內舉行了一系列「天津香港品牌節」主體活動，展會錄得超過30萬人次參觀。
- 會場內設立大型的品牌展示區；其中，「『喜·愛香港』品牌站」展出近90個香港原創品牌旗下的230多件產品；主題展區「『親·愛小孩』香港品牌樂園」展示近30個經營嬰童產品及服務的香港代表性品牌。
- 分段舉辦17場富有香港特色的舞台表演以及嬰童主題的遊戲節目。
- 舉辦為期一天的「拓展華北內銷市場及電子營銷實務工作坊」，吸引超過40名香港企業代表出席。
- 於天津及河北省保定市各組織一場「分銷商座談會」，訪問20多名當地的分銷商；其中，於天津舉辦的座談會特設互動環節，20名香港企業代表列席並參與討論。
- 於天津及河北省保定市舉辦合共3場「消費者焦點小組」，訪問近40名當地消費者，並邀請十多名香港企業代表參與其中一場討論。

有意參加上述分享會的企業，請填妥以下回條，於9月4日前傳真回3421 1092或電郵至ser1@cma.org.hk。活動名額有限，主辦機構對參加企業擁有甄選的權利。

查詢電話：2542 8635

網址：www.hkbrand.org

主辦機構：



合辦機構：



執行機構：



資助機構：



全力支持：



致：香港品牌發展局(傳真：3421 1092)

SER1

「拓展華北內銷市場」經驗分享會 參加回條

參加者姓名：_____ (中文) _____ (英文) 職 銜：_____

聯絡人姓名：_____ 電 話：_____

傳 真 號 碼：_____ 電子郵箱：_____

公 司 名 稱：_____ 公司網址：_____

公司業務性質：_____ 品牌名稱：_____

境 外 業 務： 內地 東南亞 歐洲 美洲 澳紐 其他(請註明：_____)

「舉辦『天津香港品牌節』系列活動以協助香港品牌拓展中國華北市場」項目由香港品牌發展局主辦，香港中華廠商聯合會合辦；香港中華廠商聯合會展覽服務有限公司擔任執行機構，並獲香港特別行政區政府「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金(機構支援計劃)」撥款資助。在此刊物上/活動內(或項目小組成員)表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府、工業貿易署或中小企業發展支援基金及發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金(機構支援計劃)評審委員會的觀點。



APAC Innovation Summit 2015 Series

SMART CITIES

22 September 2015

Charles K. Kao Auditorium, Science Park

www.apacinnosummit.net



*A perfect platform for you to be inspired and to network
with industry partners for collaboration opportunities!*